



**COLLEGE  
VAN  
PROCUREURS-GENERAAL**

**COLLEGE  
DES  
PROCUREURS GENERAUX**

Brussel, 1 maart 2006.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> mars 2006.

**OMZENDBRIEF NR. COL 4/2006  
VAN HET COLLEGE VAN  
PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE  
HOVEN VAN BEROEP**

**CIRCULAIRE N° COL 4/2006 DU  
COLLÈGE DES PROCUREURS  
GÉNÉRAUX PRÈS LES COURS  
D'APPEL**

Mijnheer/Mevrouw de Procureur-generaal,  
Mijnheer de Federale Procureur,  
Mijnheer/Mevrouw de Procureur des Konings,  
Mijnheer/Mevrouw de Arbeidsauditeur,

Monsieur/Madame le Procureur général,  
Monsieur le Procureur fédéral,  
Monsieur/Madame le Procureur du Roi,  
Monsieur/Madame l'Auditeur du Travail,

**BETREFT: GEMEENSCHAPPELIJKE OMZENDBRIEF  
VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE EN HET COLLEGE  
VAN PROCUREURS-GENERAAL BETREFFENDE HET  
STRAFRECHTELIJK BELEID INZAKE  
PARTNERGEWELD.**

**OBJET: CIRCULAIRE COMMUNE DE LA MINISTRE  
DE LA JUSTICE ET DU COLLÈGE DES  
PROCUREURS GÉNÉRAUX RELATIVE À LA  
POLITIQUE CRIMINELLE EN MATIÈRE DE  
VIOLENCE DANS LE COUPLE.**

Ik heb de eer U, in bijlage, de gemeenschappelijke omzendbrief van de Minister van Justitie en het College van procureurs-generaal betreffende het strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld over te maken.

Ik verzoek U de procureur-generaal onmiddellijk in te lichten over elke moeilijkheid die zich bij de toepassing van deze gemeenschappelijke omzendbrief zou voor doen.

---

Voor het College van procureurs-generaal (F. SCHINS, procureur-generaal te Gent; C. VISART DE BOCARMÉ, procureur-generaal te Luik; C. DEKKERS, procureur-generaal te Antwerpen; G. LADRIÈRE, procureur-generaal te Bergen; J. DE LENTDECKER, procureur-generaal te Brussel).

F. SCHINS,  
Procureur-generaal te Gent,  
Voorzitter van het College.

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe la circulaire commune de la Ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux relative à la politique criminelle en matière de violence dans le couple.

Je vous prie d'informer sans délai le procureur général de toute difficulté d'application de cette circulaire commune.

---

Pour le Collège des procureurs généraux (F. SCHINS, procureur général à Gand; C. VISART DE BOCARMÉ, procureur général à Liège; C. DEKKERS, procureur général à Anvers; G. LADRIÈRE, procureur général à Mons; J. DE LENTDECKER, procureur général à Bruxelles).

F. SCHINS,  
Procureur général à Gand,  
Président du Collège.

**GEMEENSCHAPPELIJKE OMZENDBRIEF VAN DE  
MINISTER VAN JUSTITIE EN HET COLLEGE VAN  
PROCUREURS-GENERAAL BETREFFENDE HET  
STRAFRECHTELIJK BELEID INZAKE  
PARTNERGEWELD**

**CIRCULAIRE COMMUNE DE LA MINISTRE DE LA  
JUSTICE ET DU COLLÈGE DES PROCUREURS  
GÉNÉRAUX RELATIVE À LA POLITIQUE  
CRIMINELLE EN MATIÈRE DE VIOLENCE DANS  
LE COUPLE**

**INHOUDSTAFEL**

**INLEIDING**

**I. DOELSTELLINGEN VAN HET STRAFRECHTELIJK  
BELEID INZAKE DE BESTRIJDING VAN HET  
PARTNERGEWELD**

**II. DOELSTELLINGEN VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE OMZENDBRIEF**

**III. DEFINITIE VAN PARTNERGEWELD,  
IDENTIFICATIE EN REGISTRATIE VAN DE DOSSIERS  
DOOR DE PARKETTEN**

**A. DEFINITIE VAN PARTNERGEWELD**

**B. IDENTIFICATIE EN REGISTRATIE VAN DOSSIERS DOOR  
POLITIE EN PARKET**

- a) Op het niveau van de politiediensten
- b) Op het niveau van de parketten

**IV. OPDRACHTEN VAN DE PROCUREUR DES  
KONINGS, DE REFERENTIEMAGISTRAAT EN DE  
REFERENTIEAMBTEAAR VAN DE POLITIE**

**A. OPDRACHTEN VAN DE PROCUREUR DES KONINGS**

**B. OPDRACHTEN VAN DE REFERENTIEMAGISTRAAT**

**C. OPDRACHTEN VAN DE REFERENTIEAMBTEAREN VAN  
DE POLITIE**

**V. UITWERKEN VAN EEN ACTIEPLAN PER  
ARRONDISSEMENT EN AFSLUITEN VAN  
SAMENWERKINGSPROTOCOLLEN**

**VI. REGELS VOOR DE AANPAK VAN SITUATIES  
VAN PARTNERGEWELD**

**A. OP HET NIVEAU VAN DE POLITIE-TUSSENKOMST**

- a) Wat de houding t.o.v. het slachtoffer betreft
- b) Wat de houding t.o.v. de van de gewelddaden verdachte partner betreft
- c) Opsporing ten huize
- d) Kennisgeving aan het parket

**TABLE DES MATIÈRES**

**1 INTRODUCTION**

**2 I. OBJECTIFS DE LA POLITIQUE CRIMINELLE EN  
Matière de lutte contre la violence dans  
le couple**

**2 II. OBJECTIFS DE LA CIRCULAIRE COMMUNE**

**3 III. DÉFINITION DE LA VIOLENCE DANS LE  
COUPLE, IDENTIFICATION ET ENREGISTREMENT  
DES DOSSIERS PAR LES PARQUETS**

**3 A. DÉFINITION DE LA VIOLENCE DANS LE COUPLE**

**4 B. IDENTIFICATION ET ENREGISTREMENT DES DOSSIERS  
PAR LES SERVICES DE POLICE ET LE PARQUET**

**4 a) Au niveau des services de police**

**4 b) Au niveau des parquets**

**5 IV. MISSIONS DU PROCUREUR DU ROI, DU  
MAGISTRAT DE RÉFÉRENCE ET DES  
FONCTIONNAIRES DE POLICE DE RÉFÉRENCE**

**5 A. MISSIONS DU PROCUREUR DU ROI**

**6 B. MISSIONS DU MAGISTRAT DE RÉFÉRENCE**

**7 C. MISSIONS DES FONCTIONNAIRES DE POLICE DE  
RÉFÉRENCE**

**8 V. CRÉATION D'UN PLAN D'ACTION PAR  
ARRONDISSEMENT ET CONCLUSION DE  
PROTOCOLES DE COLLABORATION**

**9 VI. RÈGLES À APPLIQUER POUR LE TRAITEMENT  
DES SITUATIONS DE VIOLENCE DANS LE COUPLE**

**10 A. AU NIVEAU DE L'INTERVENTION POLICIÈRE**

**11 a) En ce qui concerne l'intervention à l'égard de  
la victime**

**12 b) En ce qui concerne l'intervention à l'égard du  
partenaire suspecté de violences**

**13 c) Visite domiciliaire**

**13 d) Avis au parquet**

<b>B. OP HET NIVEAU VAN HET PARKET</b>	14	<b>B. AU NIVEAU DU PARQUET</b>
a) In geval van kennisgeving aan het parket	15	a) En cas d'avis au parquet
b) In geval geen kennisgeving aan het parket heeft plaatsgevonden of als de magistraat de terbeschikkingstelling van de betrokkene niet heeft bevolen	16	b) S'il n'y a pas d'avis au parquet ou si le magistrat n'a pas ordonné la mise à disposition de l'intéressé
<b>VII. MAATREGELEN TEN OPZICHTEN VAN HET SLACHTOFFER</b>	18	<b>VII. MESURES À L'ÉGARD DE LA VICTIME</b>
<b>VIII. BESCHERMING VAN DE KINDEREN</b>	20	<b>VIII. PROTECTION DES ENFANTS</b>
<b>IX. OPLEIDING</b>	20	<b>IX. FORMATION</b>
<b>X. INWERKINGTREDING EN EVALUATIE VAN DE GEMEENCHAPPELIJKE OMZENDBRIEF</b>	21	<b>X. ENTRÉE EN VIGUEUR ET ÉVALUATION DE LA CIRCULAIRE COMMUNE</b>
<b>BIJLAGEN</b>		<b>ANNEXES</b>
1. <u>LIJST DER MISDRIJVEN DIE PARTNERGEWELD KUNNEN AAN HET LICHT BRENGEN</u>		1. <u>LISTE DES INFRACTIONS POUVANT RÉVÉLER UNE VIOLENCE DANS LE COUPLE</u>
2. <u>VOORSTELLING VAN HET FENOMEEN "PARTNERGEWELD" EN UITLEG OVER HET GEDRAG VAN DADERS EN SLACHTOFFERS – DE CYCLUS VAN HET GEWELD</u>		2. <u>PRÉSENTATION DU PHÉNOMÈNE DE LA VIOLENCE DANS LE COUPLE ET EXPLICATIONS DU COMPORTEMENT DES AUTEURS ET DES VICTIMES – LE CYCLE DE LA VIOLENCE</u>
3. <u>MODELEN PROCES-VERBAAL</u>		3. <u>MODÈLES DE PROCÈS-VERBAL</u>
3.A. <u>MODEL VAN PROCES-VERBAAL VOOR HET VERHOOR VAN SLACHTOFFERS VAN PARTNERGEWELD</u>		3.A. <u>MODÈLE DE PROCÈS-VERBAL POUR L'AUDITION DES VICTIMES DE VIOLENCE DANS LE COUPLE</u>
3.B. <u>MODEL VAN PROCES-VERBAAL VOOR HET VERHOOR VAN DADERS VAN PARTNERGEWELD</u>		3.B. <u>MODÈLE DE PROCÈS-VERBAL POUR L'AUDITION DES AUTEURS DE VIOLENCE DANS LE COUPLE</u>
4. <u>VOORNAAMSTE WETTEKSTEN TOT BESTRIJDING VAN HET PARTNERGEWELD EN TOT BESCHERMING VAN HET SLACHTOFFER</u>		4. <u>PRINCIPAUX TEXTES LÉGAUX VISANT À COMBATTRE LA VIOLENCE DANS LE COUPLE ET À PROTÉGER LA VICTIME</u>

## INLEIDING

1. Om het hoofd te bieden aan de omvang en de diverse vormen van geweld op vrouwen is voor de periode van 2001 tot 2003 een nationaal actieplan tegen het geweld ten aanzien van vrouwen aangenomen. Op 7 mei 2004 heeft de federale regering voor de periode 2004-2007 een tweede nationaal actieplan aangenomen tegen partnergeweld. Dit plan is gebaseerd op zes prioritaire hoofdlijnen: sensibilisering, opvoeding en vorming, preventie, onthaal en bescherming van slachtoffers, bestrafing en evaluatie van de acties. Sommige aspecten van het nationaal plan, zoals opvoeding en slachtofferhulp, behoren tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en gewesten, wat de reden is waarom het plan tot de deelstaten wordt uitgebreid.

2. De Raad van Europa definieert het strafrechtelijk beleid als het “geheel van maatregelen, al dan niet van strafrechtelijke aard, die ten doel hebben de maatschappij tegen de criminaliteit te beschermen, het lot van de delinquenten te regelen en de rechten van de slachtoffers te vrijwaren”<sup>1</sup>.

Aldus gedefinieerd overstijgt het strafrechtelijk beleid de uitoefening van de strafvordering, dat wil zeggen de gerechtelijke reactie op de strafrechtelijke inbreuk. Het integreert de sociale regelingsmechanismen (beleid inzake preventie, zorg, hulpverlening,...) en heeft zo ook betrekking op andere federale en/of gewesten gemeenschapsministers.

Zulks is beslist het geval voor het fenomeen partnergeweld, dat een optreden noodzaakt van alle bevoegde overheden, tot welk bestuursniveau zij ook behoren.

3. Deze gemeenschappelijke omzendbrief betreft meer bepaald het optreden van de politiediensten en de parketten, maar beperkt zich niet tot het represieve terrein. Er moet een multidisciplinaire aanpak worden ingevoerd, die berust op een mobilisering van de vaardigheden en de ervaring van alle actoren uit de gerechtelijke wereld en de medische, psychologische en sociale middens.

De navolgende richtlijnen zijn opgesteld op grond van gesprekken die zijn gevoerd in een werkgroep, waarin magistraten van de parketten-generaal en van eerste aanleg en vertegenwoordigers van de politie en van de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid zijn samengekomen, en na raadpleging van mensen die actief zijn op het gebied van hulp aan slachtoffers van partnergeweld en die optreden tegen de daders van dergelijk geweld. Tevens is inspiratie geput uit de bijzondere maatregelen die onlangs in verscheidene arrondissementen van het land werden getroffen ten einde een beter gerechtelijk antwoord te vinden op de onduldbare toestanden van partnergeweld.

## INTRODUCTION

1. Pour faire face à l'ampleur et à la diversité des formes de violences exercées sur les femmes, un plan d'action national contre la violence à l'égard des femmes a été adopté pour la période de 2001 à 2003. Le 7 mai 2004, le gouvernement fédéral a adopté un second plan d'action national contre la violence dans le couple pour la période 2004-2007. Ce plan est basé sur six axes prioritaires : la sensibilisation, l'éducation et la formation, la prévention, l'accueil et la protection des victimes, la répression et l'évaluation des actions. Certains aspects du plan national tels que l'éducation et l'aide aux victimes, relèvent des compétences attribuées aux Communautés et aux Régions, ce qui justifie qu'il soit étendu aux entités fédérées.

2. Le Conseil de l'Europe définit la politique criminelle comme étant l'«ensemble des mesures, à caractère pénal ou non, tendant à assurer la protection de la société contre la criminalité, à aménager le sort des délinquants et à garantir les droits des victimes»<sup>1</sup>.

Ainsi définie, la politique criminelle dépasse la conduite de l'action publique, c'est-à-dire la réaction judiciaire à l'infraction pénale. Elle intègre les mécanismes de régulation sociale (politiques de prévention, de soins, d'aide,...) et concerne ainsi d'autres ministres fédéraux, régionaux ou communautaires.

Tel est assurément le cas du phénomène de la violence dans le couple qui nécessite une action de toutes les autorités publiques compétentes, à quelque niveau de pouvoir qu'elles appartiennent.

3. La présente circulaire commune concerne plus directement l'action des services de police et des parquets. Celle-ci ne peut se limiter au domaine répressif. Elle se doit d'intégrer une approche pluridisciplinaire reposant sur une mobilisation des compétences et de l'expérience de tous les acteurs tant du monde judiciaire que des milieux médical, psychologique et social.

Les directives qui suivent ont été rédigées sur la base des discussions menées au sein d'un groupe de travail réunissant des magistrats de parquets généraux et d'instance ainsi que des représentants de la police et du Service de la Politique criminelle et après consultation de personnes actives dans les domaines de l'aide aux victimes de violences dans le couple et de l'intervention à l'égard des auteurs de telles violences. Elles s'inspirent également des mesures particulières prises récemment dans plusieurs arrondissements du pays pour améliorer la réponse judiciaire aux situations intolérables de violence dans le couple.

<sup>1</sup> Zie het verslag betreffende aanbeveling nr. R (83) 7 over participatie van het publiek in het strafrechtelijk beleid.

<sup>1</sup> Voyez. le rapport relatif à la recommandation n°R (83) 7 sur la participation du public à la politique criminelle.

De uitwerking van het in deze gemeenschappelijke omzendbrief beschreven interventiemodel dient het streefdoel te zijn binnen alle arrondissementen van het land. De concretisering ervan kan echter afhangen van de specifieke situatie in ieder arrondissement afzonderlijk, met name van de beschikbare menselijke en materiële middelen en diensten.

### **I. DOELSTELLINGEN VAN HET STRAFRECHTELijk BELEID INZAKE DE BESTRIJDING VAN HET PARTNERGEWELD**

Het strafrechtelijk beleid zoals het gevoerd wordt op het vlak van het partnergeweld dient individuele en collectieve doelstellingen na te streven.

1. In de eerste plaats moet voor ieder aangegeven of vastgesteld geval een passende oplossing worden gevonden, waarbij:

- het slachtoffer van het geweld wordt ontzien, beschermd en erkend;
- zo nodig de kinderen van het paar of van een der partners bescherming genieten;
- het strafrechtelijk laakbaar karakter van het gedrag van de dader van het geweld wordt bevestigt;
- de rechten van de betrokkenen worden geëerbiedigd en de tegen hem/haar getroffen maatregelen erop gericht zijn herhaling te voorkomen.

2. De reactie van de gerechtelijke en politieoverheden bij partnergeweld moet blijk geven van het belang dat zij aan dit sociaal en menselijk onaanvaardbaar fenomeen hechten en van hun vastberadenheid om de diverse uitingen ervan te bestrijden, zodanig dat de bevolking wordt aangezet tot een groter wederzijds respect voor de fysieke en psychologische integriteit binnen het koppel.

### **II. DOELSTELLINGEN VAN DE GEMEENSCHAPPELijke OMZENDBRIEF**

De doelstellingen van de omzendbrief zijn de volgende:

- 1° de krachtlijnen vastleggen van het strafrechtelijk beleid waarvan de doelstellingen hierboven zijn omschreven;
- 2° een eenvormig systeem uitwerken aan de hand waarvan de geweldsituaties tussen partners door de politiediensten en de parketten kunnen worden geïdentificeerd en geregistreerd;
- 3° de minimummaatregelen bepalen die in alle gerechtelijke arrondissementen van het land moeten worden toegepast en bijzondere lokale acties stimuleren;
- 4° de optredende gerechtelijke en politiediensten de instrumenten en referenties aanreiken waarop zij zich bij hun actie kunnen baseren.

La mise en œuvre du modèle d'intervention défini dans la présente circulaire commune constitue un objectif à atteindre dans tous les arrondissements du pays. Sa concrétisation pourra néanmoins dépendre des particularités de ceux-ci, notamment des moyens humains et matériels et des services disponibles.

### **I. OBJECTIFS DE LA POLITIQUE CRIMINELLE EN MATIÈRE DE LUTTE CONTRE LA VIOLENCE DANS LE COUPLE**

La politique criminelle menée dans le domaine de la violence dans le couple doit poursuivre des objectifs individuels et collectifs.

1. Il s'agit, en premier lieu, pour chaque cas dénoncé ou constaté, d'y apporter une solution adéquate qui :

- respecte, protège et reconnaît la personne victime de violence,
- garantit également, en cas de nécessité, la protection des enfants du couple ou de l'un des partenaires,
- affirme le caractère pénalement répréhensible du comportement de l'auteur des violences,
- respecte les droits de la personne mise en cause et oriente les mesures prises à son égard vers la prévention de la récidive.

2. Les réactions des autorités judiciaires et policières dans les situations de violence dans le couple doivent démontrer l'importance qu'elles accordent au phénomène, socialement et humainement inacceptable, de la violence dans le couple et leur résolution à lutter contre ses diverses manifestations de manière à inciter la population à un plus grand respect mutuel de l'intégrité physique et psychologique au sein du couple.

### **II. OBJECTIFS DE LA CIRCULAIRE COMMUNE**

La circulaire poursuit les objectifs suivants:

- 1° déterminer les lignes directrices de la politique criminelle dont les objectifs ont été définis ci-dessus;
- 2° développer un système uniforme d'identification et d'enregistrement des situations de violence dans le couple par les services de police et les parquets;
- 3° déterminer les mesures minimales qui devront être appliquées dans tous les arrondissements judiciaires du pays et stimuler des actions locales particulières;
- 4° donner aux intervenants judiciaires et policiers des outils et références pouvant servir d'appui à leur action.

### **III. DEFINITIE VAN PARTNERGEWELD, IDENTIFICATIE EN REGISTRATIE VAN DE DOSSIERS DOOR DE POLITIEDIENSTEN EN DE PARKETTEN**

Het uitwerken van een strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld noodzaakt het definiëren van dit begrip alsook het voorzien van instrumenten waarmee de betrokken dossiers kunnen worden geïdentificeerd en geregistreerd, zowel door de politiediensten als door het parket.

#### **A. DEFINITIE VAN PARTNERGEWELD**

1. De definitie van partnergeweld werd geïntegreerd in de ruimere definitie van intrafamiliaal geweld die op 21 april 2005 door het College van procureurs-generaal is gegeven en die wordt overgenomen in de COL 3/2006 waarin tevens de modaliteiten van de identificatie en de registratie van dossiers door de politiediensten en de parketten nader worden omschreven.

2. Krachtens voormalde omzendbrief moet als partnergeweld worden beschouwd *“iedere vorm van fysiek, seksueel, psychisch of economisch geweld tussen echtgenoten of personen die samenwonen of samengewoond hebben<sup>2</sup> en tussen wie een duurzame affectieve en seksuele band bestaat of bestaan heeft”*.

3. Voor de toepassing van die definitie wordt onder geweld verstaan:

- a) alle strafbare gedragingen die door een daad of een verzuim schade berokkenen aan de benadeelde persoon. Dat geweld kan fysiek zijn (bijv. opzettelijke slagen en verwondingen), seksueel (bijv. aanranding van de eerbaarheid of verkrachting), psychisch (bijv. belaging, laster, eerroof, beledigingen) of zelfs economisch (bijv. verlating van familie)<sup>3</sup>. Bij wijze van voorbeeld bevat de bijgevoegde lijst (Bijlage 1) de voornaamste misdrijven die tussen partners worden begaan<sup>4</sup>;
- b) maar ook alle gedragingen waarvan, hoewel ze geen misdrijf lijken te zijn, bij de politie of het parket aangifte wordt gedaan en waarvan proces-verbaal wordt opgemaakt onder tenlasteleggingscode 42L (familiaal geschil).

<sup>2</sup> Het begrip “samenwoning” betekent niet dat de betrokkenen doorgaans op hetzelfde adres verblijven of verbleven hebben. Het omvat ook de situatie waarbij mensen die een relatie hebben, elkaar af en toe in hetzelfde huis ontmoeten.

<sup>3</sup> Enkel de misdrijven gepleegd om de partner rechtstreeks schade te berokkenen zullen hier in aanmerking worden genomen.

<sup>4</sup> De bij COL 3/2006 gevoegde lijst is niet limitatief. Het is bijvoorbeeld mogelijk dat misdrijven zoals valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken, oplichting, vernieling van roerende of onroerende goederen, bedrieglijke bewerking van onvermogen of diefstal kenmerken van familiaal geweld vertonen.

### **III. DÉFINITION DE LA VIOLENCE DANS LE COUPLE, IDENTIFICATION ET ENREGISTREMENT DES DOSSIERS PAR LES SERVICES DE POLICE ET LES PARQUETS**

L’élaboration d’une politique criminelle en matière de violence dans le couple impose de définir celle-ci et de créer les instruments permettant d’identifier et d’enregistrer les dossiers concernés, tant au niveau des services de police que du parquet.

#### **A. DÉFINITION DE LA VIOLENCE DANS LE COUPLE**

1. La définition de la violence dans le couple a été intégrée dans la définition, plus large, de la violence intrafamiliale arrêtée par le Collège des procureurs généraux le 21 avril 2005 et reprise dans la COL 3/2006 qui précise également les modalités de l’identification et de l’enregistrement des dossiers par les services de police et les parquets.

2. En vertu de la circulaire précitée, doit être considérée comme violence dans le couple, « toute forme de violence physique, sexuelle, psychique ou économique entre des époux ou personnes cohabitantes ou ayant cohabité<sup>2</sup> et entretenant ou ayant entretenu une relation affective et sexuelle durable ».

3. Pour l’application de cette définition, on entend par violence :

- a) tous les comportements punissables qui, par un acte ou une omission, causent un dommage à la personne lésée. Cette violence peut être physique (ex: coups et blessures volontaires), sexuelle (ex: attentat à la pudeur ou viol), psychique (ex: harcèlement, calomnie, diffamation, injures) ou même économique (ex: abandon de famille)<sup>3</sup>. À titre indicatif, la liste d’infractions reprise en annexe 1 mentionne les principales infractions commises dans un couple<sup>4</sup>;
- b) mais aussi tous les comportements qui, bien que ne paraissant pas constituer une infraction, sont dénoncés à la police ou au parquet et font l’objet d’un procès-verbal portant l’indice de prévention 42L (différend familial).

<sup>2</sup> La notion de cohabitation n’implique pas que les personnes concernées résident ou aient résidé en permanence à la même adresse. Elle englobe aussi les situations dans lesquelles les personnes entretenant une relation se retrouvent occasionnellement sous le même toit.

<sup>3</sup> On ne retiendra ici que les infractions commises en vue de causer directement un dommage au partenaire.

<sup>4</sup> La liste annexée à la COL 3/2006 est non exhaustive. À titre d’exemple, il se peut que des infractions telles que le faux et l’usage de faux en écritures, l’escroquerie, la destruction de biens meubles ou immeubles, l’organisation frauduleuse d’insolvabilité ou le vol, soient à considérer comme présentant un caractère de violence familiale.

4. Naast het geweld dat uitsluitend tussen de leden van een koppel plaatsvindt, bestaan er natuurlijk ook gemengde situaties, waarin zowel tegen de partner als tegen andere leden van het gezin geweld wordt gebruikt<sup>5</sup>.

## B. IDENTIFICATIE EN REGISTRATIE VAN DE DOSSIERS DOOR POLITIE EN PARKET

### a) Op het niveau van de politiediensten

1. Telkens wanneer een proces-verbaal wordt opgemaakt aangaande een situatie die onder de definitie van partnergeweld valt, vermeldt de politieambtenaar in het bovenaan op het proces-verbaal daartoe bestemde veld dat het om <INTRAFAMILIAAL GEWELD BINNEN HET KOPPEL> gaat<sup>6</sup>.

2. Op de daartoe bestemde plaats in het proces-verbaal duidt de politieambtenaar tevens de relatie tussen dader en slachtoffer aan: echtgenoot; ex-echtgenoot; wettelijk samenwonend; ex-wettelijk samenwonend; partner of bijzit; ex-partner of ex-bijzit<sup>7</sup>.

### b) Op het niveau van de parketten

1. Het lid van het parketsecretariaat dat met de code-ring van het proces-verbaal is belast, kiest in de lijst van mogelijke contextvelden "context1" of "context2" van de schermen D00F "invoering van een zaak" of M00 "algemene inlichtingen" het fenomeen <INTRAFAMILIAAL GEWELD BINNEN HET KOPPEL> telkens dat op het proces-verbaal staat, maar tevens als het er niet op staat maar uit de elementen van het aanvankelijk proces-verbaal of het onderzoek blijkt dat het om partnergeweld gaat.

Indien deze vermelding ontbreekt, zullen de magistraten ervoor zorgen dat ze wordt aangebracht.

2. De relatie die tussen dader en slachtoffer bestaat, zal voortaan worden ingeschreven in het nieuwe veld "relatie van de dader" dat werd gecreëerd in scherm M031 "benadeelde in de zaak", waar voor elke benadeelde persoon de gegevens worden vermeld die op hem/haar betrekking hebben.

<sup>5</sup> Over het gebruik van geweld tegen kinderen binnen het gezin wordt op het ogenblik gebrainstormd binnen een werkgroep die belast is met het voorbereiden van de richtlijnen inzake strafrechtelijk beleid.

<sup>6</sup> Die vermelding wordt geselecteerd in de tabel "FENOMENEN/MELDING PARKET", die is ingevoerd in de systemen FEEDIS en I.S.L.P. sedert de versie 1.3 voor het I.S.L.P.-systeem. Het volstaat in de lijst het item aan te merken dat aan de situatie beantwoordt.

<sup>7</sup> Die vermelding wordt geselecteerd in de tabel "relatie dader-slachtoffer".

4. A côté des situations de violence concernant exclusivement les membres d'un couple, il existe bien sûr des situations mixtes caractérisées par l'exercice de violences tant à l'égard du partenaire que des autres membres de la famille<sup>5</sup>.

## B. IDENTIFICATION ET ENREGISTREMENT DES DOSSIERS PAR LA POLICE ET LE PARQUET

### a) Au niveau des services de police

1. Lors de l'établissement de tout procès-verbal relatif à une situation incluse dans la définition de la violence dans le couple, le fonctionnaire de police mentionne dans le champ prévu en tête du procès-verbal qu'il s'agit d'une <VIOLENCE INTRAFAMILIALE DANS LE COUPLE><sup>6</sup>.

2. Le fonctionnaire de police indique également à l'endroit prévu dans le procès-verbal, la relation existante entre l'auteur et la victime telle que conjoint; ex-conjoint; cohabitant légal; ex-cohabitant légal; partenaire ou concubin; ex-partenaire ou ex-concubin<sup>7</sup>.

### b) Au niveau des parquets

1. Le membre du secrétariat du parquet chargé de l'encodage du procès-verbal, choisit dans la liste des possibilités des champs «context 1» ou «context 2» des écrans D00F «création de l'affaire» ou M00 «renseignements généraux» du système TPI, le phénomène <VIOLENCE INTRAFAMILIALE DANS LE COUPLE>, chaque fois qu'il apparaît sur le procès-verbal mais également, en l'absence d'une telle mention sur le procès-verbal, lorsqu'il résulte des éléments du procès-verbal initial ou de l'enquête que les faits constituent une violence dans le couple.

Les magistrats seront également attentifs à l'inscription de cette mention lorsqu'ils constateront qu'elle fait défaut.

2. L'indication de la relation existante entre l'auteur et la victime sera désormais inscrite dans le nouveau champ « relation du prévenu » créé dans l'écran M031 «préjudicié dans affaire» reprenant pour chaque personne préjudiciée les données qui la concernent.

<sup>5</sup> Les situations de violence exercée sur les enfants au sein de la famille font actuellement l'objet de réflexions au sein d'un groupe de travail chargé de préparer des directives de politique criminelle.

<sup>6</sup> Cette mention est sélectionnée dans la table « PHENOMENES/MENTION PARQUET » intégrée dans les systèmes FEEDIS et I.S.L.P. depuis la version 1.3. pour le système I.S.L.P. Il suffit de retenir dans la liste l'item correspondant à la situation.

<sup>7</sup> Cette mention est sélectionnée dans la table des relations auteur-victime.

Overeenkomstig COL 3/2006 en in afwachting van de automatische overname van de informatie uit de door de politiediensten opgemaakte processen-verbaal dient dit gegeven enkel gecodeerd te worden indien een dossier aanleiding geeft tot een rechtstreekse dagvaarding, een gerechtelijk onderzoek of een verklaring van benadeelde persoon. Niettemin wordt die codering ten zeerste aanbevolen in alle gevallen.

Het is absoluut noodzakelijk dat er op het vlak van de coderingen binnen eenzelfde parket volledige eeniformiteit heert.

#### **IV. OPDRACHTEN VAN DE PROCUREUR DES KONINGS, DE REFERENTIEMAGISTRAAT EN DE REFERENTIEAMBTEAREN VAN DE POLITIE**

##### **A. OPDRACHTEN VAN DE PROCUREUR DES KONINGS**

De procureur des Konings :

- bepaalt de modaliteiten van het beheer van de dossiers «partnergeweld» door de magistraten van zijn parket: hij zorgt ervoor dat de magistraten die die dossiers behandelen, de nodige ervaring opdoen, met name door hen te laten deelnemen aan door de Hoge Raad voor de Justitie ingerichte opleidingen;
- wijst onder hen een referentiemagistraat aan, wiens opdracht hierna nader wordt omschreven en wiens coördinaten aan de politiediensten van het arrondissement worden meegeleid;
- bepaalt de modaliteiten van het beheer van de dossiers door het parketsecretariaat; de hoofdsecretaris zal toeziend op de correcte toepassing van de onderrichtingen betreffende de codering van de vermeldingen aan de hand waarvan de dossiers kunnen worden geïdentificeerd en snel naar de bevoegde magistraten gestuurd;
- werkt een actieplan uit om het fenomeen van het partnergeweld in zijn arrondissement aan te pakken (zie hierna);
- plaatst minstens één keer per jaar alle tegen het partnergeweld en ten gunste van de slachtoffers gevoerde acties op de agenda van de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid<sup>8</sup>;

<sup>8</sup> De ministeriële richtlijn van 15 september 1997 inzake het onthaal van slachtoffers op parketten en rechtkanten bepaalt dat in de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid, geïnstalleerd ingevolge de richtlijn van de minister van Justitie van 13 juli 1993, de vragen, problemen, maatregelen en initiatieven besproken worden inzake het slachtofferbeleid, en dit met respect voor ieders bevoegdheden en in een geest van samenwerking (zie punt III van de richtlijn). Tevens wordt erin gesteld dat het "essentieel is dat de procureur des Konings de nodige maatregelen treft voor de coherente uitwerking van het slachtofferbeleid in overleg met de verantwoordelijken" van de verschillende bevoegde instellingen.

Conformément à la COL 3/2006, dans l'attente de la reprise automatique des informations contenues dans les procès-verbaux établis par les services de police, l'encodage de cette donnée ne sera obligatoire que lorsqu'un dossier donne lieu, soit à une citation directe, soit à une instruction judiciaire, soit à une déclaration de personne lésée. Cet encodage est néanmoins vivement conseillé dans tous les cas.

Il est impératif que les encodages soient réalisés de manière uniforme au sein d'un même parquet.

#### **IV. MISSIONS DU PROCUREUR DU ROI, DU MAGISTRAT DE RÉFÉRENCE ET DES FONCTIONNAIRES DE POLICE DE RÉFÉRENCE**

##### **A. MISSIONS DU PROCUREUR DU ROI**

Le procureur du Roi :

- détermine les modalités de gestion des dossiers de violence dans le couple par les magistrats de son parquet en veillant à ce que les magistrats affectés au traitement de ces dossiers acquièrent l'expertise nécessaire notamment par le biais de formations organisées par le Conseil supérieur de la Justice;
- parmi ceux-ci, il désigne un magistrat de référence dont la mission est précisée ci-dessous et communique ses coordonnées aux services de police de l'arrondissement;
- détermine les modalités de la gestion des dossiers par le secrétariat du parquet; le secrétaire en chef veillera à l'application correcte des instructions relatives à l'encodage des mentions permettant d'identifier les dossiers et de les orienter rapidement vers les magistrats compétents;
- établit un plan d'action en vue de lutter contre le phénomène de la violence dans le couple dans son arrondissement (voir ci-après);
- met, au moins une fois par an, à l'ordre du jour du conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes les actions menées contre la violence dans le couple et en faveur des victimes<sup>8</sup>;

<sup>8</sup> La directive ministérielle du 15 septembre 1997 relative à l'accueil des victimes au sein des parquets et des tribunaux prévoit que le Conseil d'arrondissement en faveur des victimes institué par une directive du ministre de la Justice du 13 juillet 1993, traite les questions, problèmes, mesures et initiatives en matière de politique en faveur des victimes et ce, dans le respect des compétences respectives et dans un esprit de coopération » (voir point III de la directive). Elle précise également qu'il « est essentiel que le procureur du Roi prenne les mesures nécessaires à l'élaboration cohérente de la politique en faveur des victimes en concertation avec les responsables» des différentes institutions compétentes.

- zendt de procureur-generaal jaarlijks een verslag betreffende de toepassing van de gemeenschappelijke omzendbrief, het actieplan en de samenwerkingsprotocollen bepaald in punt V hierna<sup>9</sup>;
- brengt de procureur-generaal op de hoogte van alle moeilijkheden die zich voordoen bij de toepassing van de richtlijnen van strafrechtelijk beleid en doet hem nuttige voorstellen.

## B. OPDRACHTEN VAN DE REFERENTIEMAGISTRAAT

1. De door de procureur des Konings aangewezen referentiemagistraat inzake partnergeweld staat de procureur des Konings bij in diens hierboven omschreven opdrachten.

Bovendien:

- is die magistraat de bevorrechte gesprekspartner van de politiediensten, het justitiehuis en de openbare instellingen en diensten die betrokken zijn bij de opvang van slachtoffers en daders van partnergeweld (collectieven voor mishandelde vrouwen, onthaalcentra, verenigingen die alternatieve maatregelen begeleiden, ...); daartoe neemt hij deel aan de vergaderingen van de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid die daaromtrent gehouden worden;
- neemt hij op het parket de coördinatie waar van de verwerking van de dossiers "partnergeweld" wan-ner hij, overeenkomstig de organisatorische regelingen getroffen door de procureur des Konings, zelf niet alle dossiers behandelt.

2. In het bijzonder zorgt de referentiemagistraat ervoor:

- zich er op gezette tijdstippen van te vergewissen dat onderhavige gemeenschappelijke omzendbrief en het actieplan ter dege bij de politiediensten, de magistraten en het parketsecretariaat gekend zijn<sup>10</sup>;
- na te gaan of de onderrichtingen betreffende de identificatie en de registratie van de dossiers "partnergeweld" door de politiediensten en het parketsecretariaat daadwerkelijk en correct worden toegepast;

<sup>9</sup> Het eerste verslag zal vóór eind februari 2007 aan de procureur-generaal worden bezorgd. De procureur des Konings kan voor het opmaken van statistieken betreffende het beheer van de dossiers en de genomen beslissingen op de medewerking rekenen van de statistisch analist van het parket-generaal.

<sup>10</sup> Deze opdracht betekent niet dat de referentiemagistraat elke dag dossiers controleert, noch dat hij alle dossiers controleert die op het parket aankomen.

- adresse annuellement, au procureur général un rapport relatif à l'application de la circulaire commune, du plan d'action et des protocoles de collaboration prévus au point V. ci-après<sup>9</sup>;
- informe le procureur général de toute difficulté rencontrée dans l'application des directives de politique criminelle et lui transmet toute suggestion utile.

## B. MISSIONS DU MAGISTRAT DE RÉFÉRENCE

1. Le magistrat de référence en matière de violence dans le couple désigné par le procureur du Roi assiste celui-ci dans ses missions définies ci-dessus.

En outre, ce magistrat :

- est l'interlocuteur privilégié des services de police, de la maison de Justice et des institutions et services publics ainsi que des associations privées intervenant dans la prise en charge des victimes et des auteurs de violence dans le couple (collectifs pour femmes battues, centres d'accueil, associations encadrant des mesures alternatives,...). A ce titre, il participe aux réunions du conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes tenues à ce sujet;
- assure la coordination du traitement, au sein du parquet, des dossiers de violence dans le couple lorsque, conformément aux dispositions organisationnelles prises par le procureur du Roi, il ne traite pas lui-même l'ensemble des dossiers.

2. Le magistrat de référence veille, en particulier:

- à s'assurer périodiquement que la présente circulaire commune et le plan d'action sont bien connus des services de police, des magistrats et du secrétariat du parquet<sup>10</sup>;
- à vérifier que les instructions relatives à l'identification et à l'enregistrement des dossiers de violence dans le couple par les services de police et le secrétariat du parquet sont, effectivement et correctement, appliquées;

<sup>9</sup> Le premier rapport sera transmis au procureur général avant la fin du mois de février 2007. Le procureur du Roi bénéficie de la collaboration de l'analyste statistique du parquet général pour l'établissement de statistiques relatives à la gestion des dossiers et aux décisions prises.

<sup>10</sup> Cette mission n'implique pas de la part du magistrat de référence un contrôle exercé, chaque jour, ni sur l'ensemble des dossiers entrant au parquet.

- aan de leden van het parket en aan de politiediensten alle nuttige informatie mede te delen betreffende het beheer van de dossiers "partnergeweld", het inzicht in de psychosociale mechanismen van het partnergeweld en de mogelijkheden inzake opvang van slachtoffers en daders.

### C. OPDRACHTEN VAN DE REFERENTIEAMBtenaren VAN DE POLITIE

De korpschefs van de lokale politie en, in voorkomend geval, de directeur van de gerechtelijke dienst van het arrondissement<sup>11</sup> wijzen een referentieofficier van politie aan die met het partnergeweld wordt belast.

Deze politieambtenaar, als bevoorrecht aanspreekpunt van de referentiemagistraat van het parket:

- vergewist zich ervan dat deze richtlijn en het actieplan ter dege bij de leden van zijn dienst gekend zijn;
- verschaft de politieagenten die met slachtoffers in contact kunnen komen, alle nuttige informatie om hen in staat te stellen passend te reageren, in het bijzonder informatie betreffende de psychosociale mechanismen van het partnergeweld en betreffende de mogelijkheden inzake opvang van daders en slachtoffers;
- ziet toe op de toepassing van de onderrichtingen, in het bijzonder de onderrichtingen betreffende de identificatie en de registratie van de dossiers "partnergeweld", en op de slachtofferbejegening;
- brengt de referentiemagistraat op de hoogte van de moeilijkheden die zich voordoen bij de toepassing van die onderrichtingen en doet nuttige voorstellen;
- neemt deel aan de vergaderingen van de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid gewijd aan partnergeweld.
- à communiquer aux membres du parquet et aux services de police toutes les informations utiles concernant la gestion des dossiers de violence dans le couple, la compréhension des mécanismes psychosociaux de la violence dans le couple et les possibilités de prise en charge des victimes et des auteurs.

### C. MISSIONS DES FONCTIONNAIRES DE POLICE DE RÉFÉRENCE

Les chefs de corps de la police locale et, le cas échéant, le directeur du service judiciaire d'arrondissement<sup>11</sup> désignent un officier de police de référence chargé de la violence dans le couple.

Interlocuteur privilégié du magistrat de référence du parquet, ce fonctionnaire de police:

- s'assure que la présente directive et le plan d'action sont bien connus des membres de son service;
- fournit aux policiers susceptibles d'être en contact avec des victimes toutes les informations utiles pour les mettre en état de réagir adéquatement, en particulier les informations relatives aux mécanismes psycho-sociaux de la violence dans le couple et aux possibilités de prise en charge des auteurs et des victimes;
- veille à l'application des instructions, en particulier celles relatives à l'identification et à l'enregistrement des dossiers de violence dans le couple, et à l'assistance aux victimes;
- fait connaître au magistrat de référence les difficultés rencontrées dans l'application de ces instructions et toute suggestion utile;
- participe aux réunions du conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes consacrées à la violence dans le couple.

<sup>11</sup> Zelfs als het merendeel van de dossiers "partnergeweld", in functie van de richtlijnen tot regeling van de taakverdeling tussen de federale en de lokale politiediensten, door deze laatste worden behandeld, dan nog lijkt het nuttig dat de gerechtelijke diensten van het arrondissement eveneens over een referentieofficier ter zake beschikken. Die diensten worden immers nog altijd belast met misdaden binnen de familiekring.

<sup>11</sup> Même si, en fonction des directives réglant la répartition des tâches entre les services de la police fédérale et ceux de la police locale, la plupart des dossiers de violence dans le couple sont traités par ces derniers, il apparaît néanmoins utile que les services judiciaires d'arrondissement disposent également d'un officier de référence en la matière. Ces services sont en effet encore chargés de crimes commis dans le cadre familial.

## **V. UITWERKEN VAN EEN ACTIEPLAN PER ARRONDISSEMENT EN AFSLUITEN VAN SAMENWERKINGSPROTOCOLLEN**

1. Tegen uiterlijk 31 december 2006 werkt de procureur des Konings een actieplan uit met het oog op de bestrijding van het partnergeweld in zijn arrondissement.
2. Dat plan zal worden opgemaakt rekening houdend met de mogelijkheden qua opvang in het arrondissement en, in voorkomend geval, erbuiten, van slachtoffers en daders door de openbare instellingen en diensten en de privéverenigingen die actief zijn op sociaal, psychologisch, medisch en gerechtelijk vlak. Het wordt geconcretiseerd door samenwerkingsprotocollen, waarin de modaliteiten van de samenwerking nader worden bepaald.
3. De procedure die zal worden gevolgd om dat actieplan uit te werken, wordt aan het oordeel van de procureur des Konings overgelaten, maar zal ook afhangen van de specifieke situatie in het arrondissement, met name van de initiatieven die reeds werden genomen vóór de inwerkingtreding van deze gemeenschappelijke omzendbrief, hetzij door de procureur des Konings zelf, hetzij door plaatselijke instanties zoals de provinciale diensten voor de gelijkheid van kansen of de provinciale coördinatoren.

4. Toch is het onontbeerlijk om de psycho-medico-sociale en gerechtelijke diensten voor het uitwerken van het actieplan te raadplegen<sup>12</sup>. Zulk overleg zou bijvoorbeeld kunnen plaatsvinden binnen de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid.<sup>13</sup>

Indien hij dit nodig acht, kan de procureur des Konings vragen initiatieven te ontwikkelen waardoor nieuwe opvangmogelijkheden kunnen worden geboden aan slachtoffers en daders.

5. Het actieplan dient de volgende elementen te bevatten:

- een beschrijving van het fenomeen in het arrondissement op basis van de beschikbare gegevens;
- een inventarisering van de mogelijkheden qua opvang van slachtoffers en daders;

## **V. CRÉATION D'UN PLAN D'ACTION PAR ARRONDISSEMENT ET CONCLUSION DE PROTOCOLES DE COLLABORATION**

1. Au plus tard le 31 décembre 2006, le procureur du Roi arrête un plan d'action en vue de lutter, dans son arrondissement, contre la violence dans le couple.
2. Ce plan sera établi en tenant compte des possibilités de prise en charge, dans l'arrondissement et, le cas échéant, en dehors de celui-ci, des victimes et des auteurs par les institutions et services publics ainsi que les associations privées, actifs dans les domaines social, psychologique, médical et judiciaire. Il est concrétisé par des protocoles de collaboration précisant les modalités de celle-ci.
3. Laissée à l'appréciation du procureur du Roi, la procédure suivie pour établir ce plan d'action dépendra des spécificités de l'arrondissement, notamment des initiatives déjà prises avant l'entrée en vigueur de la présente circulaire commune, soit par le procureur du Roi lui-même, soit par des instances locales telles que les services provinciaux de l'égalité des chances ou les coordinateurs provinciaux.
4. Une consultation des milieux psycho-médico-sociaux et judiciaires préalable à la rédaction du plan d'action est néanmoins indispensable<sup>12</sup>. Elle pourrait par exemple avoir lieu au sein du Conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes.<sup>13</sup>

S'il l'estime nécessaire, le procureur du Roi peut solliciter la prise d'initiatives permettant d'offrir de nouvelles possibilités de prise en charge des victimes et des auteurs.

5. Le plan d'action comprendra:

- un état des lieux du phénomène dans l'arrondissement, établi sur la base des données disponibles;
- un inventaire des possibilités de prise en charge des victimes et des auteurs;

<sup>12</sup> Bijvoorbeeld de opvangtehuizen, het collectief voor mishandelde vrouwen, de centra voor geestelijke gezondheidszorg, de orde der geneesheren, de spoeddienden van de ziekenhuizen, de verenigingen die alternatieve maatregelen begeleiden, de jeugdrechters, de onderzoeksrechters, de correctionele rechters.

<sup>13</sup> De ministeriële richtlijn van 15 september 1997 inzake het onthaal van slachtoffers op parketten en rechtbanken bepaalt dat "samenwerkingsprotocols kunnen worden gesloten, bijvoorbeeld voor de doorverwijzing van slachtoffers vanuit federale diensten naar diensten van gemeenschappen en gewesten" (zie punt III).

<sup>12</sup> Par exemple les maisons d'accueil, le collectif pour femmes battues, les centres de santé mentale, l'Ordre des médecins, les services d'urgence des hôpitaux, des associations encadrant des mesures alternatives, les juges de la jeunesse, les juges d'instruction, les juges correctionnels.

<sup>13</sup> La directive ministérielle du 15 septembre 1997 relative à l'accueil des victimes au sein des parquets et de tribunaux précise que « des protocoles de collaboration peuvent être conclus, par exemple pour le renvoi des victimes des services fédéraux vers les services des communautés et des régions » (voir point III).

- de beschikkingen die werden genomen ter uitvoering binnen het arrondissement van het strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld. Dit houdt op zijn minst het volgende in:
  - de modaliteiten voor de contactname door de politieambtenaren met het parket in de gevallen zoals voorzien in onderhavige gemeenschappelijke omzendbrief;
  - de modaliteiten en termijnen voor de onderzoeken en de overdracht van de processenverbaal;
  - in voorkomend geval, de bijkomende instructies welke door de procureur des Konings worden gegeven aan de magistraten en politieambtenaren van het arrondissement;
  - de beschrijving van de samenwerkingsmodaliteiten tussen de gerechtelijke overheden, de politiediensten en de openbare instellingen en diensten en de privé-verenigingen, al dan niet d.m.v. het afsluiten van samenwerkingsprotocollen;
  - in de vorm van bijlagen:
    - de identiteit van de referentiemagistraat en van de magistraten belast met het beheer van de dossiers binnen het parket;
    - de identiteit van de referentieambtenaren van de politie.
- les dispositions prises en vue de mettre en œuvre, au sein de l'arrondissement, la politique criminelle en matière de lutte contre la violence dans le couple, comprenant, au minimum :
  - les modalités de la prise de contact des fonctionnaires de police avec le parquet dans les hypothèses prévues par la circulaire commune ;
  - les modalités et délais des enquêtes et de la transmission des procès-verbaux ;
  - le cas échéant, les instructions complémentaires données par le procureur du Roi aux magistrats et fonctionnaires de police de l'arrondissement ;
  - la description des modalités de la collaboration entre les autorités judiciaires, les services de police et les institutions, services publics et associations privées, faisant ou non l'objet de protocoles de collaboration ;
  - sous forme d'annexes :
    - l'identification du magistrat de référence et des magistrats chargés de la gestion des dossiers au sein du parquet ;
    - l'identification des fonctionnaires de police de référence .

6. De procureur des Konings zorgt voor een ruime verspreiding van zijn actieplan en de samenwerkingsprotocollen bij de gerechtelijke overheden en de politiediensten van zijn gerechtelijk arrondissement.

7. Wanneer de evolutie van de toestand zulks wettigt en ten minste om de twee jaar, ziet hij toe op de actualisering van het actieplan.

8. De procureur des Konings deelt het actieplan en de samenwerkingsprotocollen mee aan de procureur-generaal, die, overeenkomstig de artikelen 143ter en 146bis van het Gerechtelijk Wetboek, zorgt voor de coherente uitvoering en de coördinatie van het strafrechtelijk beleid in zijn rechtsgebied<sup>14</sup>.

De procureur-generaal wijst op zijn parket een referentiemagistraat inzake partnergeweld aan om hem in die opdracht bij te staan.

## **VI. REGELS VOOR DE AANPAK VAN SITUATIES VAN PARTNERGEWELD**

1. De ervaring leert dat wanneer partnergeweld aan het gerecht wordt kenbaar gemaakt, er voordien vaak al andere feiten van dezelfde aard, en soms zelfs ernstiger, zijn geweest dan degene waarvan aangifte wordt gedaan. Hoe eerder de geweldpleger overigens geconfronteerd wordt met een overheid die hem resoluut terechtwijst, des te sneller zal dat geweld door een gerechtelijk optreden aan banden kunnen worden gelegd en escalatie worden voorkomen.

<sup>14</sup> Hij deelt eveneens de wijzigingen mee die aan die documenten worden aangebracht.

- les dispositions prises en vue de mettre en œuvre, au sein de l'arrondissement, la politique criminelle en matière de lutte contre la violence dans le couple, comprenant, au minimum :
  - les modalités de la prise de contact des fonctionnaires de police avec le parquet dans les hypothèses prévues par la circulaire commune ;
  - les modalités et délais des enquêtes et de la transmission des procès-verbaux ;
  - le cas échéant, les instructions complémentaires données par le procureur du Roi aux magistrats et fonctionnaires de police de l'arrondissement ;
  - la description des modalités de la collaboration entre les autorités judiciaires, les services de police et les institutions, services publics et associations privées, faisant ou non l'objet de protocoles de collaboration ;
  - sous forme d'annexes :
    - l'identification du magistrat de référence et des magistrats chargés de la gestion des dossiers au sein du parquet ;
    - l'identification des fonctionnaires de police de référence .

6. Le procureur du Roi assure une large diffusion de son plan d'action et des protocoles de collaboration auprès des autorités judiciaires et des services de police de son arrondissement judiciaire.

7. Il assure, lorsque l'évolution de la situation le justifie et au moins tous les deux ans, la mise à jour du plan d'action.

8. Le procureur du Roi communique le plan d'action et les protocoles de collaboration au procureur général, qui conformément à l'article 143ter et 146bis du Code judiciaire, veille à la mise en œuvre cohérente et à la coordination de la politique criminelle au sein de son ressort<sup>14</sup>.

Le procureur général désigne au sein de son parquet un magistrat de référence en matière de violence dans le couple pour l'assister dans cette mission.

## **VI. RÈGLES À APPLIQUER POUR LE TRAITEMENT DES SITUATIONS DE VIOLENCE DANS LE COUPLE**

1. L'expérience montre que lorsqu'une situation de violence dans le couple est révélée à la Justice, les faits dénoncés ont souvent été précédés d'autres faits de même nature et parfois de gravité supérieure. Par ailleurs, plus tôt l'auteur de violence se trouve confronté au rappel ferme de la loi par l'autorité, plus l'intervention judiciaire permet de mettre un frein à cette violence et d'éviter l'engrenage du cycle de la violence.

<sup>14</sup> Il communique également les modifications apportées à ces documents.

Het optreden van de politieke en gerechtelijke overheden dient derhalve gekenmerkt te worden door zijn snelheid en vastberadenheid alsook door een besluitvorming gebaseerd op een goede inschatting van de situatie, die hoofdzakelijk betrekking heeft op het gevaar dat het onmiddellijk voortzetten van het samenleven met zich zou brengen voor de integriteit van het slachtoffer en de kinderen die bij het koppel inwonen en, meer in het algemeen, met betrekking tot het gevaar dat het geweld zich opnieuw zou voor doen.<sup>15</sup>

2. Derhalve is het geboden een proces-verbaal op te maken en het naar de procureur des Konings te sturen in alle gevallen van partnergeweld waarbij de aangegeven of vastgestelde gedraging als een misdrijf kan worden aangemerkt.

Zo de aangegeven of vastgestelde gedraging geen misdrijf blijkt op te leveren, wordt aangeraden een proces-verbaal op te maken met als preventiecode 42L (familiaal geschil)<sup>16</sup>.

Indien geen proces-verbaal wordt opgemaakt, moet toch binnen de betrokken politiedienst een spoor van de tussenkomst bewaard blijven en, ingeval later een proces-verbaal wordt opgemaakt wegens nieuwe feiten, zal van die tussenkomst melding worden gemaakt.

3. De onderrichtingen in de punten VI.A, VI.B en VII hierna dienen in acht te worden genomen voor de dossiers van fysiek, seksueel en psychologisch geweld. Toch moeten ook de andere situaties die onder de definitie van partnergeweld vallen, met de nodige ernst worden bejegend, gelet op de mogelijke repercussions voor het slachtoffer en de kinderen<sup>17</sup>.

#### A. OP HET NIVEAU VAN DE POLITIE-TUSSENKOMST

Wanneer op het politiekantoor een klacht wordt ontvangen wegens partnergeweld of de politie op de plaats van het geweld zelf tussenbeide komt, dienen de agenten, onverminderd aanvullende of nadere onderrichtingen van de procureur des Konings, volgende regels na te leven:

<sup>15</sup> Het inschatten van de situatie en het nemen van de noodzakelijke actiemiddelen en maatregelen, vereisen in hoofde van de tussenkomende politie- en gerechtelijke diensten een perfecte kennis van de psychologische mechanismen die partnergeweld kenmerken. Het is derhalve aangewezen om voortdurend de mechanismen van het partnergeweld, zoals zij worden omschreven in Bijlage 2 van deze omzendbrief, met name de cyclus van het geweld, in het achterhoofd te houden, teneinde de respectieve gedragingen van de dader en het slachtoffer en hun houding jegens de gerechtelijke tussenkomst te begrijpen.

<sup>16</sup> Die informatie blijkt bijzonder nuttig om de magistraat, in geval van nieuwe feiten, in de mogelijkheid te stellen de ernst van de situatie te beoordelen en de meest geschikte maatregelen te bepalen of, in geval van burgerlijke rechtspleging, om de rechter voor te lichten die beslissingen moet nemen inzake ouderlijk gezag en contacten tussen ouders en kinderen.

<sup>17</sup> Het betreft hier economisch geweld en feiten die geen misdrijf lijken te zijn (zie punt III.A.3.).

L'action des autorités policières et judiciaires sera dès lors caractérisée par sa rapidité et sa fermeté ainsi que par une prise de décision reposant sur une bonne évaluation de la situation portant principalement sur le danger d'une poursuite immédiate de la vie commune pour l'intégrité de la victime et des enfants vivant à la résidence du couple et, plus généralement, sur les risques de reproduction des faits de violence.<sup>15</sup>

2. Il s'impose dès lors qu'un procès-verbal soit établi et transmis au procureur du Roi dans tous les cas de violence dans le couple lorsque le comportement dénoncé ou constaté constitue une infraction.

Si le comportement dénoncé ou constaté ne paraît pas constituer une infraction, il est recommandé d'établir un procès-verbal portant l'indice de prévention 42L (différend familial)<sup>16</sup>.

Si un procès-verbal n'est pas établi, une trace de l'intervention du service de police doit être conservée au sein de ce service et, en cas d'établissement ultérieur d'un procès-verbal pour des nouveaux faits, il y sera fait mention de cette intervention.

3. Les instructions contenues dans les points VI. A., VI. B et VII qui suivent seront suivies pour les dossiers de violences physiques, sexuelles et psychologiques. Les autres situations entrant dans le champ de la définition de la violence dans le couple seront néanmoins traitées avec tout le sérieux nécessaire eu égard à leurs répercussions possibles sur la victime et sur les enfants<sup>17</sup>.

#### A. AU NIVEAU DE L'INTERVENTION POLICIÈRE

Lors de la réception au bureau de police d'une plainte motivée par des violences dans le couple ou lors d'une intervention sur les lieux de ces violences, sans préjudice d'instructions complémentaires ou plus précises du procureur du Roi, les fonctionnaires de police respectent les règles suivantes:

<sup>15</sup> L'évaluation de la situation et l'adoption des réactions et mesures que celle-ci requiert, exigent de la part des intervenants policiers et judiciaires, une parfaite connaissance des mécanismes psychologiques caractéristiques des violences entre conjoints/partenaires. Il est essentiel d'avoir constamment à l'esprit les mécanismes de la violence dans le couple décrits dans l'annexe 2 de la présente circulaire, notamment le cycle de la violence, afin de comprendre les comportements respectifs de l'auteur et de la victime et leur attitude face à l'intervention judiciaire.

<sup>16</sup> Ces informations s'avèrent particulièrement utiles pour permettre au magistrat, en cas de nouveaux faits, d'apprécier le degré de gravité d'une situation et de déterminer les mesures les plus adéquates à prendre, ou, en cas de procédure civile, pour éclairer le juge chargé de prendre des décisions relatives à l'autorité parentale et aux relations des parents avec les enfants.

<sup>17</sup> Il s'agit des violences économiques et des faits qui ne paraissent pas constituer une infraction (voir point III.A.3.).

a) Wat de houding ten opzichte van het slachtoffer betreft:

- elke klacht ernstig nemen en ze niet banaliseren;
- het slachtoffer opvangen in materiële omstandigheden die een maximum aan discretie waarborgen;
- er indien nodig voor zorgen dat het slachtoffer dringende medische zorgen worden toege diend;
- een omstandig verhoor afnemen van het slachtoffer (en van de klager, als de klacht door een derde wordt ingediend) over de feiten, de medische, psychologische of materiële gevolgen, de familiale context, de eventuele antecedenten, waarvan al dan niet aangifte werd gedaan of die al dan niet aan het gerecht werden gemeld, de levensomstandigheden van het koppel en de familie en de intenties of plannen van het slachtoffer (zie het model van proces-verbaal gevoegd als bijlage nr. 3.A.);
- alle nuttige bewijselementen verzamelen en in beslag nemen (bijvoorbeeld een medisch attest, gescheurde kleren, schriftelijke bedreigingen, een wapen) en foto's nemen van de sporen van de slagen of de beschadigingen aangericht aan roerende of onroerende voorwerpen;
- de personen horen die getuige zijn geweest van de feiten;
- in geval van seksueel geweld, toepassing maken van de ministeriële richtlijn van 15 september 2005 betreffende de set seksuele agressie, verspreid bij omzendbrief nr. COL 10/2005 van 15 september 2005;
- het slachtoffer in contact brengen met een lid van de politiedienst belast met slachtofferbejegening;
- aan het slachtoffer de onder punt VII hierna vermelde informatie en brochure bezorgen<sup>18</sup>;
- het slachtoffer vragen of het hulp wenst van de dienst slachtofferhulp van het arrondissement of van een gespecialiseerde hulpdienst; de doorverwijzing naar deze dienst organiseren overeenkomstig omzendbrief OOP 15ter betreffende politiële slachtofferbejegening;
- in de mate van het mogelijke voorkomen dat het slachtoffer zelf de echtelijke verblijfplaats moet verlaten met het oog op zijn/haar veiligheid en, in voorkomend geval, die van de kinderen;

a) En ce qui concerne l'intervention à l'égard de la victime:

- prendre au sérieux toute plainte et ne pas la banaliser;
- accueillir la victime dans des conditions matérielles garantissant un maximum de discréetion;
- si son état le nécessite, faire en sorte que la victime reçoive les soins médicaux urgents ;
- prendre une audition circonstanciée de la victime (et du plaignant, si la plainte est déposée par un tiers) portant sur les faits, les conséquences médicales, psychologiques ou matérielles, le contexte familial, les éventuels faits antérieurs, dénoncés ou non signalés à la Justice, les conditions de vie du couple et de la famille, et les intentions ou projets de la victime (voir le modèle de procès-verbal en annexe n° 3.A. de la présente);
- veiller à rassembler et à saisir tous les éléments de preuve utiles (par exemple, un certificat médical, des vêtements déchirés, un écrit contenant des menaces, une arme) et à prendre des photos des traces de coups ou des dégradations occasionnées à des objets mobiliers ou à un immeuble ;
- entendre les personnes qui ont été témoins des faits ;
- en cas de violences sexuelles, faire application de la directive ministérielle du 15 septembre 2005 relative au set agression sexuelle, diffusée par la circulaire n° COL 10/2005 du 15 septembre 2005;
- veiller à mettre la victime en contact avec un membre du service de police chargé de l'assistance aux victimes du service de police;
- communiquer à la victime les informations et la brochure mentionnées au point VII ci-après<sup>18</sup>;
- demander à la victime si elle souhaite obtenir une aide du service d'aide aux victimes de l'arrondissement ou d'un service d'aide spécialisé. Organiser le renvoi vers ce service conformément à la circulaire OOP 15ter concernant l'assistance policière aux victimes;
- dans toute la mesure du possible, éviter que la victime doive elle-même quitter la résidence conjugale pour assurer sa sécurité et, le cas échéant, celle de ses enfants ;

<sup>18</sup> Die bezorging zal worden veralgemeend zodra de brochure beschikbaar is.

<sup>18</sup> Cette remise sera généralisée dès que la brochure sera disponible.

- het telefoonnummer van het slachtoffer vragen of, als het er geen heeft, dat van een vertrouwenspersoon, zodat hij/zij snel kan worden gecontacteerd als dat nodig blijkt<sup>19</sup>;
- aan het slachtoffer dat de gemeenschappelijke verblijfplaats is ontvlucht en dat, uit vrees voor zijn/haar veiligheid, wenst dat de plaats waar het een toevlucht heeft gezocht, niet aan de geweldpleger wordt bekendgemaakt, discretie waarborgen bij het noteren van die plaats en zijn/haar coördinaten. Deze zullen op het politiebureau worden bewaard en medegedeeld worden aan de procureur des Konings.

**b) Wat de houding ten opzichte van de van geweld-daden verdachte partner betreft:**

- overgaan tot het verhoor van de partner die ervan wordt verdacht geweld te hebben gepleegd, omtrent de feiten, de verklaring die hij meent te kunnen geven betreffende zijn gedrag, over hoe hij de toekomst van het koppel ziet en over de verklaringen van het slachtoffer in verband met de gezinstoestand (zie het model van proces-verbaal van verhoor gevoegd als bijlage 3.B.)<sup>20</sup>;
- dit verhoor zal niet in de verblijfplaats van het koppel plaatsvinden, maar op het politiebureau, tenzij het werkelijk niet anders kan<sup>21</sup>;
- in de hypothesen van punt d) “kennisgeving aan het parket” hierna, hem vragen of hij bereid is om de gemeenschappelijke verblijfplaats vrijwillig voor een bepaalde tijd te verlaten en bij een familielid te gaan verblijven, of bij vrienden, of in een woning die hij zelf huurt of in een logementshuis waar hij terecht kan;
- wanneer er in het arrondissement mogelijkheden bestaan om een responsabiliseringss programma te volgen voor daders van geweld-daden binnen het huwelijk en hij daartoe bereid is, hem de coördinaten bezorgen van de dienst of de vereniging die zulk een programma organi-seert<sup>22</sup>;

<sup>19</sup> Zie daaromtrent punt VII.3° hierna.

<sup>20</sup> Men zal echter opmerkzaam zijn voor situaties waarin het slachtoffer de wens uitdrukt dat de dader ongemoeid zou worden gelaten en niet ondervraagd en verklaart enkel maar een spoor te willen nalaten van wat gebeurd is. Elk verzoek om de dader niet staande te houden en niet te horen wordt, met de redeneering van dat verzoek, door de politieambtenaar medegedeeld aan de magistrat, die de situatie moet evalueren en vervolgens beslissen of het verzoek van het slachtoffer al dan niet wordt ingewilligd.

<sup>21</sup> De geweldpleger meenemen of oproepen naar het politiebureau is immers een belangrijke fase in het proces om hem aan de wet te herinneren.

<sup>22</sup> Zoals georganiseerd door de verenigingen Praxis, Time Out en Dader in Zicht.

- demander à la victime ses coordonnées téléphoniques ou, à défaut, celles d'une personne de confiance, afin qu'elle puisse être rapidement contactée en cas de nécessité<sup>19</sup>;
- lorsque la victime a fui la résidence commune et souhaite, par souci de sécurité, que l'endroit où elle s'est réfugiée ne soit pas communiqué à l'auteur des violences, il y a lieu de lui garantir la discrétion tout en prenant note de ce lieu et de ses coordonnées. Celles-ci seront conservées au bureau de police et communiquées au procureur du Roi.

**b) En ce qui concerne l'intervention à l'égard du par-tenaire suspecté de violences:**

- procéder à l'audition du membre du couple sus-ppecté d'avoir commis des violences à propos des faits, des explications qu'il estime pouvoir donner concernant son comportement, de la manière dont il entrevoit l'avenir du couple; ainsi que des déclarations de la victime relative à la situation familiale (voir le modèle de procès-verbal d'audition en annexe 3.B.de la présente)<sup>20</sup>;
- sauf impossibilité de procéder autrement, cette audition ne sera pas réalisée à la résidence du couple mais au bureau de police<sup>21</sup>;
- dans les hypothèses visées au point d) «avis au parquet» ci-dessous, lui demander s'il est disposé à quitter, volontairement, la résidence commune pour une durée déterminée et séjourner soit chez un membre de sa famille, soit chez des amis, soit dans un logement pris en location par lui-même, soit dans une maison d'hébergement susceptible de l'accueillir;
- lorsque, dans l'arrondissement, il existe des possi-bilités de suivre, dans le cadre d'une démarche volontaire, un programme de responsabilisation à l'intention d'auteurs de violences dans le couple, lui remettre les coordonnées du service ou de l'association organisant un tel programme<sup>22</sup>;

<sup>19</sup> Voy. à cet égard le point VII.3° ci-après.

<sup>20</sup> On sera néanmoins attentif aux situations dans lesquelles la vic-time exprime le souhait que l'auteur ne soit ni interpellé ni audi-tionné et déclare vouloir simplement laisser une trace de ce qui s'est passé. Toute demande de ne pas interroger et entendre l'auteur, ainsi que les motivations de cette demande, seront com-muniquées par le fonctionnaire de police au magistrat, à qui incombe, après évaluation de la situation, de décider d'accéder ou non à la demande de la victime.

<sup>21</sup> Emmener ou convoquer l'auteur des violences au bureau de police constitue en effet une étape importante dans le processus de rappel à la loi.

<sup>22</sup> Tel que ceux organisés par les associations Praxis, Time Out et Dader in zicht.

- de van gewelddaden verdachte persoon zal onmiddellijk worden opgespoord en staande gehouden als hij zich bij de komst van de politie niet thuis bevindt.

### c) Opsporing ten huize

Ingeval een misdaad of wanbedrijf op heterdaad wordt ontdekt, mogen de procureur des Konings en de officieren van gerechtelijke politie, hulpofficieren van de procureur des Konings, op elk uur van de dag of de nacht tot een huiszoeking overgaan in de woning van de dader van de feiten of in de plaatsen waar de misdaad of het wanbedrijf op heterdaad vastgesteld, is gepleegd.

De wet staat de opsoring ten huize eveneens toe, buiten het geval van ontdekking op heterdaad, op verzoek van degene die het werkelijk genot heeft van de plaats of met diens toestemming.

Krachtens artikel 46 van het Wetboek van Strafvordering en artikel 1, tweede lid, 3° van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsoring ten huize of huiszoeking mag worden verricht, mag de politie de woning, op gelijk welk tijdstip, betreden op eenvoudig verzoek van het slachtoffer van partnergeweld, en dus zonder dat de toestemming van de partner dient te worden verkregen<sup>23</sup>.

De toepassing van die bepaling maakt dus een snel optreden van de politie mogelijk op elk moment van de dag of de nacht.

### d) Kennisgeving aan het parket

Behoudens dwingender onderrichtingen van de procureur des Konings, dient de politiedienst contact op te nemen met de parketmagistraat met dienst indien de situatie één van de volgende kenmerken vertoont:

- het slachtoffer vertoont sporen van slagen of klaagt over seksueel geweld;
- er heerst een zulksdane sfeer van geweld of bedreigingen dat het slachtoffer terecht mag vrezen (opnieuw) het slachtoffer van geweld te zullen worden, inzonderheid wanneer het sociaal geïsoleerd staat en zijn/haar vrijheid van komen en gaan is verminderd;
- de psychologische toestand van het slachtoffer lijkt sterk achteruitgegaan;

- la personne suspectée de violences sera immédiatement recherchée et interpellée si elle ne se trouve pas à son domicile lors de l'intervention de la police.

### c) Visite domiciliaire

En cas de flagrant crime ou délit, le procureur du Roi et les officiers de police judiciaire auxiliaires du procureur du Roi peuvent, à toute heure du jour ou de la nuit, procéder à une perquisition au domicile de l'auteur des faits ou dans les lieux où le crime ou le délit flagrant a été commis.

La loi autorise également les visites domiciliaires, en dehors du flagrant délit, sur réquisition de la personne qui a la jouissance effective du lieu ou du consentement de celle-ci.

En vertu de l'article 46 du Code d'instruction criminelle et de l'article 1, al.2, 3° de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, la police peut pénétrer, quelle que soit l'heure, dans l'habitation sur la simple réquisition de la victime de violences dans le couple et donc sans qu'il soit nécessaire d'obtenir le consentement du partenaire<sup>23</sup>.

L'application de cette disposition légale permet donc une intervention rapide de la police à tout moment de la journée ou de la nuit.

### d) Avis au parquet

Sous réserve d'instructions plus contraignantes du procureur du Roi, le service de police doit prendre contact avec le magistrat de service du parquet si la situation présente l'une des caractéristiques suivantes:

- la victime présente des traces de coup ou se plaint de violences sexuelles;
- il règne un climat de violence ou de menaces tel que la victime peut légitimement craindre d'être (à nouveau) victime de violence, particulièrement lorsque la victime est socialement isolée ou que sa liberté d'aller et de venir est diminuée;
- l'état psychologique de la victime apparaît fortement dégradé;

<sup>23</sup> Vóór de wet van 24 november 1997 was aangenomen, mocht de politie de verblijfplaats van het koppel niet op eenvoudig verzoek van het slachtoffer betreden als er geen ontdekking was op heterdaad en de partner die het geweld had gepleegd, er niet in had toegestemd.

<sup>23</sup> Avant l'adoption de la loi du 24 novembre 1997, à défaut de flagrant délit ou d'accord du partenaire auteur des violences, la police ne pouvait pénétrer dans la résidence du couple à la simple réquisition de la victime.

- de kinderen van het koppel of van één van de partners blijken in gevaar te zijn;
- de echtelijke crises zijn de laatste maanden toe- genomen in frequentie en/of heftigheid;
- er zijn elementen aanwezig die de risico's verho- gen, zoals een zwangerschap of een burgerlijke scheidingsprocedure.

De procureur des Konings bepaalt de modaliteiten en termijnen voor de onderzoeken en de overdracht van de door de politiediensten opgemaakte proces- sen-verbaal aan het parket.

## B. OP HET NIVEAU VAN HET PARKET

1. Met zijn organisatie van de dossiers "partner- geweld" op het parket (secretariaat en magistraten) dient de procureur des Konings volgende doelstellingen na te streven:

- een dagelijks beheer van de dossiers door gespecialiseerde magistraten, die een opleiding gevolgd hebben op het gebied van partnergeweld, in het bijzonder de opleiding ingericht door de Hoge Raad voor de Justitie;
- de terbeschikkingstelling aan de magistraten met wachtdienst ten huize of met spoeddienst in het gerechtsgebouw van de inlichtingen en documentatie die noodzakelijk zijn om de gepaste beslissingen te nemen en, in voorkomend geval, de slachtoffers correct te kunnen doorverwijzen;
- een administratief beheer dat moet toelaten de dossiers van partnergeweld snel kunnen worden geïdentificeerd en geregistreerd en aan de hand waarvan de verschillende klachten betreffende geweld tussen dezelfde partners in één enkel dossier kunnen worden gecentraliseerd, aangezien dit dossier in principe door dezelfde magistraat zal worden behandeld<sup>24</sup>;
- een informatieuitwisseling en nauwe samenwer- king tussen de magistraten die partnergeweld behandelen en de magistraten die met de jeugdbescherming zijn belast.

2. Elke situatie van partnergeweld dient te worden geëvalueerd op basis van de volgende criteria:

- de ernst van het geweld en de fysieke of psychologische gevolgen ervan;
- de herhaling van de klachten;

- les enfants du couple ou de l'un des partenaires paraissent en danger ;
- l'augmentation, soit de la fréquence, soit de l'intensité, des crises dans le couple au cours des derniers mois;
- les éléments d'accentuation des risques tels que une grossesse en cours ou une procédure civile de séparation.

Le procureur du Roi fixe les modalités et délais des enquêtes et de la transmission au parquet des procès-verbaux établis par le service de police.

## B. AU NIVEAU DU PARQUET

1. L'organisation de la gestion des dossiers de violence dans le couple au sein du parquet (secrétariat et magistrats) déterminée par le procureur du Roi doit rencontrer les objectifs suivants:

- une gestion journalière des dossiers par des magistrats spécialisés ayant suivi une formation dans le domaine des violences dans le couple, en particulier celle organisée par le Conseil supérieur de la Justice;
- la mise à disposition des magistrats chargés du service à domicile ou du service des urgences au palais de Justice des informations et de la documentation nécessaires pour prendre les décisions adéquates et, le cas échéant, orienter correctement les victimes;
- une gestion administrative permettant l'identification et l'enregistrement rapides des dossiers de violence conjugale et la centralisation dans un seul dossier des différentes plaintes concernant la violence au sein d'un même couple, ce dossier étant en principe traité par le même magistrat<sup>24</sup>;
- un échange d'informations et une collaboration étroite entre les magistrats traitant les violences dans le couple et les magistrats chargés de la protection de la jeunesse.

2. Chaque situation de violence dans le couple fait l'objet d'une évaluation sur la base des critères suivants:

- la gravité de la violence et de ses conséquences physiques ou psychologiques;
- la répétition des plaintes;

<sup>24</sup> Alle feiten die onder de definitie van partnergeweld vallen moeten worden samengebracht, of het nu fysiek, seksueel, psychologisch dan wel economisch geweld betreft.

<sup>24</sup> Il s'agit de joindre tous les faits entrant dans le champ de la définition de la violence conjugale, qu'il s'agisse d'une violence physique, sexuelle, psychologique ou économique.

- het bestaan van gerechtelijke antecedenten inzake partnergeweld of ander geweld;
  - het bestaan van elementen waaruit blijkt dat de dader het slachtoffer domineert of wil domineren;
  - de zwakheid of onderwerping van het slachtoffer ten opzichte van de dader;
  - het gevaar waarin het slachtoffer en zijn/haar kind(eren) zich bevinden.
- l'existence d'antécédents judiciaires de violences dans le couple ou autres;
  - l'existence d'éléments laissant apparaître une (volonté de) domination de l'auteur sur la victime;
  - l'état de faiblesse ou de soumission de la victime par rapport à l'auteur;
  - l'état de danger dans lequel se trouve la victime ou son (ses) enfant(s).

3. In functie van die evaluatie zal de met het dossier belaste magistraat één van de hierna volgende beslissingen nemen.

#### a) In geval van kennisgeving aan het parket

In functie van de door de politie medegedeelde gegevens en de aanvullende gegevens ingezameld op bevel van de magistraat (bijv. onderzoek van het slachtoffer door een wetsdokter) beslist de magistraat:

1° de geweldpleger naar het parket te laten brengen om er voor een magistraat te verschijnen, die op dat ogenblik beslist:

- ofwel hem zelf gewoon terecht te wijzen;
- ofwel hem terecht te wijzen:
  - en zijn beslissing om hem al dan niet te vervolgen uit te stellen, gelet op de hem door de geweldpleger gedane beloften, zoals het verlaten van de gemeenschappelijke verblijfplaats, het volgen van een behandeling of het deelnemen aan een responsabiliseringssprogramma voor geweldplegers<sup>25</sup>,

<sup>25</sup> De laatste jaren zijn verschillende praktijken tot stand gekomen om de daders van partnergeweld, buiten het instellen van een gerechtelijk onderzoek of vervolgingen voor de correctionele rechtbank, aan een soort proefperiode te onderwerpen. Deze praktijken, die hun grondslag vinden in de bevoegdheid van het openbaar ministerie om de opportuniteit van vervolgingen te beoordelen en die pretoriaanse probatie genoemd worden, moeten de uitzondering blijven. Zij vormen een passende maatregel voor sommige situaties van partnergeweld, maar er mag niet uit het oog worden verloren dat de verbintenissen vrijwillig moeten worden aangegaan en zonder dwang worden uitgevoerd. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 juni 2000 tot bepaling van de algemene principes inzake het gebruik van de maatschappelijke enquête en het beknopt voorlichtingsrapport in strafzaken kan de procureur des Konings aan het justitiehuis vragen om een beknopt maatschappelijk voorlichtingsrapport op te maken, teneinde te bepalen welke richting hij met het opsporingsonderzoek uit moet. In het kader van zijn opdracht roept de justitieassistent de betrokkenen binnen de maand op om na te gaan of deze de voor de magistraat aangebrachte verbintenissen heeft nageleefd (bijv. de verblijfplaats verlaten, gevuld geven aan de oproeping van de vereniging die een responsabiliseringssprogramma inricht of een therapeut raadplegen). Binnen de maand zendt de justitieassistent zijn verslag naar de procureur des Konings. Deze neemt vervolgens de beslissing die hem het meest geschikt lijkt.

3. En fonction de cette évaluation, le magistrat en charge du dossier, prendra l'une des décisions suivantes.

#### a) En cas d'avis au parquet

En fonction des éléments communiqués par le policier et des éléments complémentaires réunis sur les ordres du magistrat (ex: l'examen de la victime par un médecin légiste), celui-ci décide:

1° de faire amener au parquet l'auteur des violences pour comparaître devant un magistrat du parquet qui décide à ce moment:

- soit de procéder lui-même à un simple rappel à la loi;
- soit de procéder à un rappel à la loi:
  - et de postposer sa décision sur l'opportunité des poursuites eu égard aux engagements pris devant lui par l'auteur de violences, tels que celui de quitter la résidence commune, de suivre un traitement, ou de participer à un programme de responsabilisation à l'intention d'auteurs de violences<sup>25</sup>;

<sup>25</sup> Diverses pratiques ont vu le jour ces dernières années pour assurer en dehors d'une mise à l'instruction ou de poursuites devant le tribunal correctionnel, une forme de mise à l'épreuve des auteurs de violences dans le couple. Trouvant leur fondement dans le pouvoir du ministère public d'apprécier l'opportunité des poursuites, ces pratiques qualifiées de probation prétorienne doivent demeurer exceptionnelles. Elles constituent une mesure adéquate dans certaines situations de violence conjugale mais il ne faut pas perdre de vue que les engagements doivent être pris volontairement et être exécutés sans contrainte. Conformément à l'arrêté royal du 7 juin 2000 déterminant les principes généraux en matière d'usage de l'enquête sociale et du rapport d'information succinct en matières pénales, le procureur du Roi peut demander à la maison de Justice d'établir un rapport d'information sociale succinct en vue de déterminer l'orientation à donner à l'information pénale. Dans le cadre de sa mission, l'assistant de Justice désigné convoque l'intéressé dans le mois pour vérifier s'il a respecté les engagements pris devant le magistrat (ex : quitter la résidence, se rendre à la convocation de l'association organisant un programme de responsabilisation ou consulter un thérapeute). Dans le mois, l'assistant de Justice adresse son rapport au procureur du Roi. Celui-ci prend ensuite la décision qui lui apparaît la plus adaptée.

- of het dossier te oriënteren naar de procedure bepaald bij artikel 216ter van het Wetboek van Strafvordering, waarin wordt voorzien in de mogelijkheid om een bemiddeling te organiseren tussen de geweldpleger en diens partnerslachtoffer<sup>26</sup>, in een geneeskundige behandeling, een therapie of een vorming (bijv. deelnemen aan een responsabiliseringssprogramma voor daders van partnergeweld);
- ofwel de onderzoeksrechter te vorderen tot een onderzoek over te gaan, een bevel tot aanhouding te verlenen of de betrokkenen onder voorwaarden in vrijheid te laten;
- ofwel toepassing te maken van artikel 216quater van het Wetboek van Strafvordering, dat hem de mogelijkheid biedt de betrokkenen bij proces-verbaal op te roepen om te verschijnen voor de correctionele rechtbank binnen een termijn die niet korter mag zijn dan tien dagen, noch langer dan twee maanden;
- ofwel zijn beslissing uit te stellen in afwachting van de uitvoering van onderzoekshandelingen of een forensisch of psychiatrisch deskundigenonderzoek die hij zou noodzakelijk achten;

2° of de betrokkenen in vrijheid te stellen na een in zijn naam door de politieambtenaar uitgesproken terechtwijzing en de mededeling dat het proces-verbaal naar de procureur des Konings zal gestuurd worden opdat hij het opsporingsonderzoek zou kunnen voortzetten en beslissen over het gevolg dat eraan dient gegeven.

Wanneer ten minste één van de hierboven opgesomde beoordelingscriteria aanwezig is, dient de voorkeur te worden gegeven aan de terbeschikkingstelling van de parketmagistraat.

**b) Als er geen kennisgeving is aan het parket of als de magistraat de terbeschikkingstelling van de betrokkenen niet heeft bevolen**

Als de optredende politiedienst het parket niet heeft op de hoogte gebracht of de gecontacteerde magistraat de terbeschikkingstelling van de geweldpleger niet heeft bevolen, neemt de bevoegde magistraat één van de volgende beslissingen:

- ou d'orienter le dossier vers la procédure prévue à l'article 216ter du Code d'instruction criminelle prévoyant la possibilité de mettre en place une médiation entre l'auteur de la violence et le partenaire victime<sup>26</sup> de celle-ci, un traitement médical, une thérapie ou une formation telle que la participation à un programme de responsabilisation à l'intention d'auteurs de violences dans le couple;
- soit de requérir le juge d'instruction d'en informer, de décerner mandat d'arrêt ou d'ordonner que le maintien en liberté de l'intéressé sera assorti de conditions;
- soit de faire application de l'article 216quater du Code d'instruction criminelle lui permettant de convoquer l'intéressé par procès-verbal, à comparaître devant le tribunal correctionnel dans un délai qui ne peut être inférieur à dix jours ou supérieur à deux mois;
- soit de postposer sa décision dans l'attente de la réalisation de devoirs d'enquête ou d'une expertise médico-légales ou psychiatrique qu'il estimerait nécessaires;

2° ou de faire remettre l'intéressé en liberté après un rappel à la loi effectué en son nom par le policier et communication que le procès-verbal sera transmis au procureur du Roi afin de lui permettre de poursuivre l'information pénale et décider de la suite à donner à celle-ci.

Il convient de privilégier la mise à la disposition du magistrat du parquet lorsque au moins un des critères d'appréciation énoncés ci-dessus est présent.

**b) S'il n'y a pas d'avis au parquet ou si le magistrat n'a pas ordonné la mise à disposition de l'intéressé**

Lorsque le service de police intervenu n'a pas fait d'avis au parquet ou lorsque le magistrat contacté n'a pas ordonné la mise à disposition de l'auteur des violences, le magistrat compétent prend l'une des décisions suivantes:

<sup>26</sup> Met bemiddeling in strafzaken moet in situaties van partnergeweld omzichtig worden omgesprongen, aangezien deze vaak gekenmerkt wordt door een toestand van dominantie van de ene partner over de andere. Er zal nuttig aan worden herinnerd dat de procedure bemiddeling in strafzaken uitgaat van de eerbiediging van de vrijheid van beide partijen om zich al dan niet tot de procedure te verbinden, iets waarop de justitieassistent bijzonder goed zal moeten letten in het kader van zijn methodologie, zeker als hij zou overwegen de partijen met mekaar te confronteren.

<sup>26</sup> La médiation pénale doit être envisagée avec prudence dans les situations de violence dans le couple souvent caractérisées par un rapport de domination d'un partenaire sur l'autre. On appellera utilement que la procédure de médiation pénale suppose le respect de la liberté des deux parties de s'engager ou non dans le processus, ce à quoi l'assistant de justice devra être particulièrement attentif dans le cadre de sa méthodologie, en particulier avant d'envisager une éventuelle mise en présence des parties.

- 1° zonder gevolg-klassering van het dossier zonder meer. Die beslissing zal enkel worden genomen als er geen misdrijf is, of onvoldoende bewijs ervan, en voor zover de evaluatie van de toestand volkomen geruststellend blijkt te zijn. Is dat niet het geval, dan zal een onderzoek bevolen worden om de evolutie van de toestand van het koppel na enkele tijd na te gaan;
- 2° seponering na terechtwijzing door de magistraat<sup>27</sup> of, op diens verzoek, door een politieambtenaar;
- 3° oriëntatie van het dossier naar de procedure bepaald bij artikel 216ter van het Wetboek van Strafvordering, waarin wordt voorzien in de mogelijkheid om een bemiddeling te organiseren tussen de geweldpleger en diens partnerslachtoffer<sup>28</sup>, in een geneeskundige behandeling, een therapie of een vorming (bijv. deelnemen aan een responsabiliseringssprogramma voor daders van partnergeweld). Als die procedure slaagt, vervalt de strafvordering;
- 4° uitstel van zijn beslissing omtrent de opportunité van vervolgingen, gelet op de hem door de geweldpleger gedane beloften<sup>29</sup>, zoals het verlaten van de gemeenschappelijke verblijfplaats, het volgen van een behandeling of het deelnemen aan een responsabiliseringssprogramma voor geweldplegers<sup>30</sup>;
- 5° adiëring van de onderzoeksrechter met vorde ring van een bevel tot aanhouding of vrijheid onder voorwaarden;
- 6° Verschijning voor de correctionele rechbank.

4. De maatregelen genomen met betrekking tot de vrijheid van de geweldpleger en de voorwaarden die hem in het belang van het slachtoffer worden opgelegd, moeten worden meegedeeld aan de politiedienst en aan de dienst slachtofferonthaal, opdat deze hun informatieopdracht zouden kunnen vervullen en, meer bepaald wat de politiedienst betreft, het slachtoffer beschermen (zie hierna punt VII).

- 1° le classement sans suite pur et simple du dossier. Cette décision ne sera prise qu'en l'absence d'infraction ou de preuve suffisante de celle-ci et pour autant que l'évaluation de la situation se révèle tout à fait rassurante. Dans le cas contraire, une enquête sera ordonnée afin de vérifier l'évolution de la situation du couple après quelques temps;
- 2° le classement sans suite après rappel à la loi par le magistrat<sup>27</sup> ou, à la demande de celui-ci, par un fonctionnaire de police;
- 3° l'orientation du dossier vers la procédure prévue à l'article 216ter du Code d'instruction criminelle permettant de mettre en place une médiation entre l'auteur de la violence et le partenaire victime de celle-ci<sup>28</sup>, un traitement médical, une thérapie ou une formation telle que la participation à un programme de responsabilisation à l'intention d'auteurs de violences dans le couple. En cas de réussite de cette procédure, l'action publique est éteinte;
- 4° postposer sa décision sur l'opportunité des poursuites eu égard aux engagements pris devant lui<sup>29</sup> par l'auteur de violences, tels que celui de quitter la résidence commune ou de suivre un traitement ou une formation auprès d'une association prenant en charge des auteurs de violences dans le couple<sup>30</sup>;
- 5° la mise à l'instruction avec réquisition d'un mandat d'arrêt ou d'un maintien en liberté assorti de conditions;
- 6° la comparution devant le tribunal correctionnel.

4. Il convient que les mesures prises concernant la liberté de l'auteur des violences et les conditions qui lui sont imposées dans l'intérêt de la victime soient communiquées au service de police et au service d'accueil des victimes afin de leur permettre de remplir leurs missions d'information et, en ce qui concerne le service de police, de protection, à l'égard de la victime (voir point VII ci-après).

<sup>27</sup> Dit veronderstelt dat de geweldpleger voor de magistraat verschenen is ingevolge een oproeping waartoe de procureur des Konings na het lezen van de processen-verbaal had besloten.

<sup>28</sup> Zie voetnoot 26.

<sup>29</sup> Dit veronderstelt eveneens dat de geweldpleger voor de magistraat verschenen is ingevolge een oproeping waartoe de procureur des Konings na het lezen van de processen-verbaal had besloten.

<sup>30</sup> Zie voetnoot 25.

<sup>27</sup> Ceci suppose que l'auteur de violence se soit présenté devant le magistrat suite à une convocation du procureur du Roi décidée à la lecture des procès-verbaux.

<sup>28</sup> Voy. la note n° 26.

<sup>29</sup> Ceci suppose également que l'auteur de violence se soit présenté devant le magistrat suite à une convocation du procureur du Roi décidée à la lecture des procès-verbaux.

<sup>30</sup> Voy. la note n° 25.

## VII. MAATREGELEN TEN OPZICHTEN VAN HET SLACHTOFFER

Naast de maatregelen omschreven in punt VI.A betreffende de houding van de politie jegens het slachtoffer dienen de volgende maatregelen te worden getroffen om de slachtoffers te beschermen en een secundair slachtofferschap ingevolge het optreden van de gerechtelijke overheden te voorkomen.

- 1° In gevallen van geweldpleging waarin het slachtoffer zwaar aangeslagen lijkt op fysisch en psychologisch vlak, is het raadzaam het verhoor, bij voorkeur audiovisueel, te registeren. Beter dan in een schriftelijke verklaring komt in een op die manier afgenummerd verhoor immers de psychologische toestand van het slachtoffer (angst, schrik, neerslachtigheid, enz.) tot uiting.

Daarmee wordt ook het risico voorkomen om later toch nog tot nieuwe verhoren te moeten overgaan<sup>31</sup>.

- 2° Tijdens dat verhoor geeft de politieambtenaar het slachtoffer informatie over zijn/haar rechten, met name op burgerlijk gebied<sup>32</sup>, over het bestaan van de dienst slachtofferonthaal van het parket en de opdrachten van die dienst en over de mogelijkheden om medische, psychologische of sociale hulp te verkrijgen. In onrustwekkende gevallen geeft hij het slachtoffer tevens de coördinaten van een persoon of dienst waarop hij/zij in geval van gevaar een beroep kan doen.

- 3° In geval van terbeschikkingstelling van het parket of van een gerechtelijk onderzoek zendt het parketsecretariaat onverwijld een afschrift van het aanvankelijk proces-verbaal en van de coördinaten van het slachtoffer naar de dienst slachtofferonthaal. Afhankelijk van de omstandigheden neemt de dienst slachtofferonthaal contact op met het slachtoffer, hetzij onmiddellijk en telefonisch, hetzij door hem/haar een brief te schrijven waarin de dienstverlening wordt uiteengezet die hij/zij van de justitieassistenten mag verwachten.

In de andere gevallen zal de magistraat oordelen of het wenselijk is om de dienst slachtofferhulp op dezelfde manier in te schakelen.

<sup>31</sup> Daar deze verhoortechniek enkel mag worden aangewend door speciaal opgeleide politieambtenaren, zal hij alleen worden toegepast als een team van onderzoekers dat regelmatig dat soort onderzoeken in het arrondissement uitvoeren, beschikbaar is om dat verhoor af te nemen binnen een termijn die verenigbaar is met de noden van het onderzoek, met name de noodzaak om over een omstandig verhoor van het slachtoffer te beschikken vooraleer de termijn van vrijheidsberoving verstrijkt.

<sup>32</sup> De slechte verstandhouding in een koppel en a fortiori de scheiding der partners hebben belangrijke juridische implicaties. Het is dus essentieel dat de betrokkenen worden doorgezonden naar een specialist op gebied van recht (advocaat, notaris). Is hun materiële toestand precar, dan worden zij naar het bureau voor juridische bijstand verwezen.

## VII. MESURES À L'ÉGARD DE LA VICTIME

Outre les mesures prévues au point VI. A. relatif à l'intervention de la police à l'égard de la victime, les mesures suivantes seront prises afin de garantir la protection des victimes et d'éviter une victimisation secondaire résultant de l'intervention des autorités judiciaires.

- 1° Il est opportun, dans les situations de violences où la victime apparaît gravement atteinte sur les plans physique et psychologique, de procéder à l'enregistrement, de préférence audiovisuel, de son audition. Mieux qu'une déclaration écrite, ce mode de recueil de l'audition laisse en effet apparaître l'état psychologique de la victime (angoisse, peur, abattement, etc.).

Elle permet également d'éviter le risque de devoir procéder ultérieurement à de nouvelles auditions<sup>31</sup>.

- 2° Lors de l'audition de la victime, le fonctionnaire de police lui communique des informations sur ses droits, notamment sur le plan civil<sup>32</sup>, sur l'existence du service d'accueil des victimes du parquet et ses missions, et sur les possibilités d'obtenir une aide médicale, psychologique ou sociale. A cet effet, le policier remet à la victime une brochure contenant ces informations. Dans les cas inquiétants, il lui remet également les coordonnées d'une personne ou d'un service auquel elle peut faire appel en cas de danger.

- 3° En cas de mise à disposition du parquet ou de mise à l'instruction, le secrétariat du parquet adresse, d'urgence, une copie du procès-verbal initial ainsi que les coordonnées de la victime, au service d'accueil des victimes. En fonction des circonstances, le service d'accueil des victimes prend contact avec la victime, soit immédiatement par téléphone, soit en lui adressant une lettre précisant les services qu'elles peut attendre des assistants de Justice.

Dans les autres situations, le magistrat appréciera l'opportunité de saisir de la même façon le service d'accueil des victimes.

<sup>31</sup> Cette technique d'audition ne pouvant être utilisée que par des fonctionnaires de police spécialement formés, il n'y sera recouru que si une équipe d'enquêteurs réalisant habituellement de telles enquêtes dans l'arrondissement est disponible pour y procéder dans un délai compatible avec les besoins de l'enquête, notamment la nécessité de disposer d'une audition circonstanciée de la victime avant l'expiration du délai de privation de liberté.

<sup>32</sup> La mésentente d'un couple, a fortiori la séparation des partenaires, ont des implications juridiques importantes. Il est donc essentiel que les intéressés soient renvoyés vers un spécialiste du droit (avocat, notaire). En cas de situation matérielle précaire, ils seront dirigés vers le bureau d'aide juridique.

- 4° Daar op het ogenblik van het optreden van de politie en het parket geweldpleger en slachtoffer meestal nog onder hetzelfde dak wonen, is het onontbeerlijk om het slachtoffer te informeren over de tegen de dader getroffen maatregelen. Derhalve zal elke beslissing waarbij de geweldpleger in vrijheid wordt gelaten of gesteld, aan het slachtoffer worden meegedeeld, alsmede de aangegane verbintenis of opgelegde voorwaarden die het slachtoffer rechtstreeks kunnen aanbelangen, zoals de verblijfplaats van het koppel voorlopig verlaten, het slachtoffer niet langer telefonisch belagen of niet meer op de werkplaats van het slachtoffer verschijnen. Die informatie zal het slachtoffer in principe worden meegedeeld door de dienst slachtofferonthaal of, in een dringend geval na de kantooruren, door de politie.
- 5° In dossiers met een verontrustend karakter zal de politie, om het slachtoffer gerust te stellen en de evolutie van de toestand na te gaan, opnieuw met het slachtoffer contact opnemen of bij hem/haar langsgaan daags na de feiten.
- 6° Opdat de dienst slachtofferonthaal en de politie hun opdracht jegens het slachtoffer zouden kunnen vervullen, is het van belang dat die diensten onmiddellijk op de hoogte worden gesteld van de beslissingen tot invrijheidstelling genomen door de onderzoeksrechter, de raadkamer, de kamer van inbeschuldigingstelling of een der correctiene kamers van de rechbank of het hof van be-roep.

Daartoe is overleg vereist tussen het openbaar ministerie en de rechbanken en hoven van be-roep, dit om de concrete modaliteiten van de overzending van de noodzakelijke informatie nadere te bepalen.

Om de aandacht van de betrokken personen en diensten in de verschillende stadia van de proce-dure daarop te vestigen, zal een speciale vermel ding "Partnergeweld – D.S.O." op de kaft van de rechtspleging worden aangebracht<sup>33</sup>.

Om te voorkomen dat tijd verloren gaat met het zoeken naar de coördinaten van de slachtoffers, zullen deze vermeld worden in het blauwe mapje "benadeelde personen" dat zich in het dossier van de rechtspleging moet bevinden. Als het slachtoffer om discretie heeft verzocht omtrent zijn/haar schuiloord, dan zullen die coördinaten worden bewaard in de reservekaft van het parket.

- 4° Vu qu'au moment de l'intervention de la police et du parquet, l'auteur de la violence et la victime vivent encore, le plus souvent, sous le même toit, il est indispensable d'informer la victime des mesures prises à l'égard de l'auteur. Toute décision de maintien ou de remise en liberté de l'auteur des violences sera dès lors communiquée à la victime de même que les engagements pris ou les conditions imposées qui peuvent directement la concerter tels que quitter provisoirement la résidence du couple, ne plus la harceler téléphoniquement ou ne plus se rendre sur son lieu de travail. Cette information lui sera en principe communiquée par le service d'accueil des victimes ou, en cas d'urgence survenant après les heures de bureaux, par la police.
- 5° Dans les dossiers présentant un caractère inquiétant, afin de la rassurer et de vérifier l'évolution de la situation, la police reprend contact avec la victime ou passe à sa résidence dans les jours suivant l'intervention.
- 6° Afin de leur permettre de remplir leurs missions envers la victime, il importe que les décisions de remise en liberté des juges d'instruction, de la chambre du conseil, de la chambre des mises en accusation et des chambres correctionnelles du tribunal et de la cour d'appel, soient immédiatement communiquées au service d'accueil des victimes et au service de police.

Ceci nécessite une concertation entre le minis-tère public et les tribunaux et cours d'appels en vue de préciser les modalités concrètes de transmission des informations nécessaires.

Afin d'attirer l'attention des intervenants, aux dif-férents stades de la procédure, une mention spéciale « Violence dans le couple – S.A.V. » sera portée sur la farde de procédure<sup>33</sup>.

Pour éviter toute perte de temps dans la recher-che des coordonnées des victimes, celles-ci se-ront mentionnées dans la chemise bleue « personnes préjudicierées » devant figurer dans le dossier de la procédure. Si la victime a de-mandé la discréction sur son lieu de retraite, ses coordonnées seront conservées dans la farde de réserve du parquet.

<sup>33</sup> In de vorm van een stempel of een etiket bijvoorbeeld.

<sup>33</sup> Sous la forme d'un cachet ou d'une étiquette, par exemple.

## **VIII. BESCHERMING VAN DE KINDEREN**

De politiemensen en de magistraten die met de dossiers van partnergeweld zijn belast, doen navraag naar de aanwezigheid van kinderen en de vastgestelde of potentiële consequenties van het geweld voor de kinderen die deel uitmaken van het gezin<sup>34</sup>.

De politiediensten en de parketten dienen dus organisatorische maatregelen te treffen opdat de afdelingen Gezin – Jeugd zouden ingelicht worden over gevallen van partnergeweld; tevens moet de situatie van de kinderen kunnen opgevolgd worden.

Te dien einde zal altijd een afschrift van het procesverbaal, bestemd voor de afdeling Gezin, bij het originele proces-verbaal worden gevoegd dat naar het parket wordt gestuurd.

## **IX. OPLEIDING**

Om passend op gevallen van partnergeweld te kunnen reageren, moeten de personen die zich daarmee bezighouden, correct worden geïnformeerd en opgeleid.

In elk parket en elke rechbank zal minstens één magistraat de opleiding dienen te volgen die wordt ingericht door de Hoge Raad voor de Justitie.

Evenzo dient in elke politiezone minstens één lid een specialisatieopleiding te volgen, die zal worden ingericht door de overheden belast met de opleiding van de politieambtenaren.

Op lokaal niveau zal de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid, in samenwerking met de instellingen, diensten en verenigingen die actief zijn op het gebied van het partnerweld, initiatieven nemen ten einde een maximaal aantal politiemensen, magistraten en helpers uit de medische, sociale en psychologische sectoren op te leiden met het oog op een betere aanpak van de problematiek.

## **VIII. PROTECTION DES ENFANTS**

Les policiers et magistrats en charge des dossiers de violence conjugale s'informent de la présence d'enfants et des répercussions avérées ou potentielles de la violence sur les enfants faisant partie de la famille<sup>34</sup>.

Il importe donc que des mesures organisationnelles soient prises au sein des polices et parquets pour que les sections Famille – Jeunesse soient informées des situations de violence dans le couple et que la situation des enfants puisse également être suivie.

A cet effet, une copie du procès-verbal destinée à la section famille sera toujours jointe au procès-verbal original transmis au parquet.

## **IX. FORMATION**

Un traitement adéquat des situations de violence dans le couple requiert que les intervenants soient correctement informés et formés.

Dans chaque parquet et chaque tribunal, au moins un magistrat devra suivre la formation organisée par le conseil supérieur de la Justice.

De même, dans chaque zone de police, au moins un membre du service devra suivre une formation spécialisée organisée par les autorités chargées de la formation des fonctionnaires de police.

Au niveau local, le conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes prendra des initiatives en collaboration avec les institutions, services et associations actifs dans le domaine de la violence dans le couple afin de former un maximum de policiers, magistrats et intervenants des secteurs médical, social et psychologique à une meilleure approche de la problématique.

<sup>34</sup> De kinderen die deel uitmaken van het gezin, zijn de nakomelingen van de partners of van één van hen, die bij hen wonen of gewoond hebben.

<sup>34</sup> Les enfants faisant partie de la famille sont les descendants des partenaires ou de l'un d'eux, habitant ou ayant habité avec eux.

## X. INWERKINGTREDING EN EVALUATIE VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE OMZENDBRIEF

Onderhavige gemeenschappelijke omzendbrief treedt in werking op maandag **3 april 2006**.

De gemeenschappelijke omzendbrief zal worden ge-evalueerd door het College van procureurs-generaal, met de steun van de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid. Te dien einde zal de werkgroep die de omzendbrief heeft opgesteld, minstens één keer per jaar samenkommen. Onder impuls van de referentiemagistraten van de parketten-generaal te Brussel en te Luik, zal deze werkgroep aan de Minister van Justitie en het College van procureurs-generaal nuttige voorstellen voorleggen om de omzendbrief te wijzigen of aan te vullen.

Een verslag over de toepassing van de gemeenschappelijke omzendbrief zal voor het eerst worden opgemaakt op het einde van het jaar 2007, en vervolgens om de twee jaar.

In de evaluatie zal met name worden nagegaan of de ter beschikking van de parketten, politiediensten en justitiehuizen gestelde middelen toereikend zijn voor de toepassing van het interventiemodel zoals bepaald in onderhavige gemeenschappelijke omzendbrief (materiële en menselijke capaciteit en opvangmogelijkheden voor slachtoffers en daders van partnergeweld).

## X. ENTRÉE EN VIGUEUR ET ÉVALUATION DE LA CIRCULAIRE COMMUNE

La présente circulaire entrera en vigueur le lundi **3 avril 2006**.

L'évaluation de la circulaire commune sera réalisée par le Collège des procureurs généraux avec l'appui du Service de la politique criminelle. A cet effet, le groupe de travail qui l'a rédigée se réunira au moins une fois par an. Piloté par les magistrats de référence des parquets généraux de Bruxelles et Liège, il transmettra au ministre de la Justice et au Collège des procureurs généraux toute suggestion utile pour la modifier ou la compléter.

Un rapport sur l'application de la circulaire commune sera établi pour la première fois au terme de l'année 2007 et ensuite tous les deux ans.

L'évaluation portera notamment sur l'adéquation des moyens mis à la disposition des parquets, des services de police et des maisons de Justice, pour mettre en œuvre le modèle d'intervention défini dans la circulaire commune (capacités matérielles et humaines, et possibilités de prise en charge des victimes et des auteurs de violence dans le couple).

---

Brussel, 1 maart 2006.

De Vice-eerste minister en minister van Justitie,

---

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> mars 2006.

La Vice-première ministre et ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent,  
Voorzitter van het College van procureurs-generaal,

Le procureur général près la cour d'appel à Gand,  
Président du Collège des procureurs généraux,

Frank SCHINS

De procureur-generaal bij het hof van beroep te  
Antwerpen,

Le procureur général près la cour d'appel à Anvers,

Christine DEKKERS

De procureur-generaal bij het hof van beroep te  
Bergen,

Le procureur général près la cour d'appel à Mons,

Gaston LADRIERE

De procureur-generaal bij het hof van beroep te  
Brussel,

Le procureur général près la cour d'appel à Bruxelles,

Jacques DE LENTDECKER

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik,

Le procureur général près la cour d'appel à Liège,

Cédric VISART de BOCARME

## **BIJLAGE 1 – LIJST VAN MISDRIJVEN MET PREVENTIECODE**

Het betreft hier de lijst van inbreuken welke als bijlage gevoegd is bij de omzendbrief COL 3/2006 betreffende de definitie van het intrafamiliaal geweld en de kindermishandeling buiten de familiekring, de identificatie en de registratie van de dossiers door de politiediensten en de parketten. Sommige van deze misdrijven hebben uiteraard niet specifiek betrekking op gevallen van partnergeweld.

### **PERSOON**

#### **MOORD, DOODSLAG EN ONOPZETTELJK DODEN**

##### Moord en doodslag

- 30A Moord
- 30B Doodslag
- 30C Doodslag om de diefstal te vergemakkelijken
- 30D Poging tot moord of poging tot doodslag
- 30F Vergiftiging
- 30G Opzetelijk toedienen, zonder het oogmerk om te doden, van stoffen die de dood kunnen teweegbrengen

##### Opzetelijk doden

- 44 Onopzetelijk doden (behalve 87)

#### **SLAGEN EN VERWONDINGEN**

##### Opzetelijk

- 43A Opzetelijke slagen en verwondingen
- 43C Aanranding
- 43D Kindermishandeling
- 43F Foltering
- 43G Onmenselijke behandeling
- 43H Vernerende behandeling
- 43I Opzetelijk toedienen, maar zonder het oogmerk om te doden, van schadelijke stoffen die hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, hetzij het verlies van een orgaan veroorzaken
- 43J Opzetelijk toedienen, maar zonder het oogmerk om te doden, van schadelijke stoffen die een ziekte of ongeschiktheid tot het verrichten van arbeid veroorzaken

##### Onopzetelijk

- 43B Schuldig verzuim om hulp te verlenen
- 46A Onopzetelijke slagen en verwondingen

#### **INDIVIDUELE VRIJHEDEN**

- 40A Opsluiting
- 40B Ontvoering van meerderjarigen en minderjarigen
- 40C Verdwijning
- 52A Beledigingen
- 52B Laster
- 52C Eeroof
- 52F Lasterlijke aangifte
- 52G Kwaadwillige ruchtbarmaking

## **ANNEXE 1 – LISTE DES INFRACTIONS AVEC CODE DE PRÉVENTION**

Il s'agit de la liste des infractions annexée à la circulaire COL 3/2006 relative à la définition de la violence intrafamiliale et de la maltraitance d'enfants extrafamiliale, à l'identification et à l'enregistrement des dossiers par les services de police et les parquets. Certaines de ces infractions ne concernent bien sûr pas spécifiquement les violences dans le couple.

### **PERSONNE**

#### **ASSASSINAT, MEURTRE ET HOMICIDE INVOLONTAIRE**

##### Assassinat et meurtre

- 30A Assassinat
- 30B Meurtre
- 30C Meurtre pour faciliter le vol
- 30D Tentative d'assassinat ou de meurtre
- 30F Empoisonnement
- 30G Administration volontaire sans intention de donner la mort de substances qui peuvent donner la mort

##### Homicide involontaire

- 44 Homicide involontaire (sauf 87)

#### **COUPS ET BLESSURES**

##### Volontaires

- 43A Coups et blessures volontaires
- 43C Agression
- 43D Mauvais traitement d'enfants
- 43F Tortures
- 43G Traitemen inhumain
- 43H Traitement dégradant
- 43I Administration volontaire mais sans intention de tuer, de substances nocives causant une maladie paraissant incurable, une incapacité permanente de travail personnel ou la perte d'une organe
- 43J Administration volontaire mais sans intention de tuer, de substances nocives causant une maladie ou une incapacité de travail

##### Involontaires

- 43B Abstention coupable de porter secours
- 46A Coups et blessures involontaires

#### **LIBERTES INDIVIDUELLES**

- 40A Séquestration
- 40B Enlèvement de majeurs
- 40C Disparition
- 52A Injures
- 52B Calomnies
- 52C Diffamation
- 52F Dénonciation calomnieuse
- 52G Divulgation méchante

52H	Illegaal afluisteren van privé-communicatie of telecommunicatie	52H	Ecoutes illégales des communications privées et télécommunications
52I	Onderscheppen van post – Geheim	52I	Interception du courrier – Secret
52J	Onderscheppen van post – Medewerking	52J	Interception du courrier – Concours
52K	Inzameling van gegevens betreffende bankrekeningen en bankverrichtingen – Geheim	52K	Récolte de données concernant des comptes bancaires et des transactions bancaires – Secret
52L	Inzameling van gegevens betreffende bankrekeningen en bankverrichtingen – Medewerking	52L	Récolte de données concernant des comptes bancaires et des transactions bancaires – Concours
53A	Woonstschennis	53A	Violation de domicile
53B	Aanslag op de persoonlijke levenssfeer	53B	Atteintes à la vie privée
53D	Belaging/stalking	53D	Harcèlement/stalking
56A	Racisme	56A	Racisme
56B	Xenofobie	56B	Xénophobie

**FAMILIE EN OPENBARE ZEDELIJKHED**VERKRACHTING EN AANRANDING VAN DE EERBAARHEID

37A	Verkrachting	37A	Viol
37B	Aanranding van de eerbaarheid	37B	Attentat à la pudeur
37R	Seksuele belaging	37R	Harcèlement sexuel

ONTUCHT EN SEKSUELE EXPLOITATIE

37C	Zedenschennis	37C	Outrage aux mœurs
37D	Voyeurisme	37D	Voyeurisme
37E	Aanzetten tot ontucht	37E	Incitation à la débauche
37F	Ontucht van minderjarigen	37F	Débauche de mineurs
37G	Huis van ontucht	37G	Maison de débauche
37H	Prostitutie	37H	Prostitution
37I	Proxenetisme	37I	Proxénétisme de majeurs
37J	Schunnige films, prenten, voorwerpen of boeken	37J	Films, images, objets ou livres obscènes
37K	Pedofilia	37K	Pédophilie
37L	Menschenhandel	37L	Traite des êtres humains
37M	Proxenetisme van minderjarigen	37M	Proxénétisme de mineurs
37N	Kinderpornografie	37N	Pornographie enfantine
37O	Publiciteit betreffende pornografie en prostitutie	37O	Publicité concernant la pornographie et la prostitution
37P	Incest	37P	Inceste

FAMILIALE SFEER

39	Abortus	39	Avortement
42A	Bigamie	42A	Bigamie
42B	Verlaten van de echtelijk woning	42B	Abandon du toit conjugal
42C	Verlaten van de ouderlijke woning	42C	Abandon du toit paternel
42D	Familieverlating	42D	Abandon de famille
42E	Verwaarlozing van kinderen	42E	Abandon d'enfants
42F	Niet afgeven van kinderen	42F	Non-représentation d'enfants
42G	Echtelijk geschil	42G	Scène de ménage
42H	Zedelijke bescherming van de jeugd	42H	Préservation morale de la jeunesse
42I	Wet van 15 juli 1960 op de dances	42I	Loi du 15 juillet 1960 sur les dances
42J	Zwangerschap vóór de wettelijke leeftijd	42J	Conception avant l'âge légal
42K	Diefstal, verduistering, oplichting, bedriegerij tussen echtgenoten en personen bedoeld in art. 462 Sw. (art. 492 en 504 Sw.)	42K	Vol, détournement, escroquerie, tromperie entre époux et personnes visées à l'art. 462 du Code pénal (Art. 492 et 504 du Code pénal)
42L	Familiaal geschil	42L	Différend familial
42M	Schoolplicht	42M	Obligation scolaire
42N	Tuchtelooheid	42N	Indiscipline
42O	Kind in gevaar	42O	Enfant en danger
42P	Kind dat wegloopt	42P	Fugue

**VARIA**

33	Willekeurige vrijheidsberoving en arrestatie	33	Détention et arrestation arbitraires
38A	Niet-aangifte van geboorte	38A	Non-déclaration de naissance
45C	Bedreigingen	45C	Menaces
45D	Klacht van iemand die zich bedreigd voelt	45D	Plainte de quelqu'un qui se sent menacé
45G	Proces-verbaal van inlichting	45G	Procès-verbal d'information
50B	Vernielingen in het algemeen	50B	Dégradation en général

**DIVERS**

33	Détention et arrestation arbitraires
38A	Non-déclaration de naissance
45C	Menaces
45D	Plainte de quelqu'un qui se sent menacé
45G	Procès-verbal d'information
50B	Dégradation en général

**BIJLAGE 2****VOORSTELLING VAN HET FENOMEEN “PARTNERGEWELD” EN UITLEG OVER HET  
GEDRAG VAN DADERS EN SLACHTOFFERS – DE CYCLUS VAN HET GEWELD**

De evolutie binnen de menswetenschappen heeft een beter inzicht mogelijk gemaakt in het schema dat regelmatig door het herhaaldelijke partnergeweld wordt gevuld. Uit het onbegrip dat kan worden afgeleid uit de houding van slachtoffers die hun klacht enkele dagen na de feiten intrekken, kan niet eenvoudigweg worden besloten dat deze slachtoffers “het zelf zoeken”. Er kan dus niet worden van uitgegaan dat beter geen tijd wordt verspeeld aan het beheer van een zaak waar het slachtoffer mogelijk niet meer meewerkt. Zo werd het idee van de geweldcyclus ingevoerd waardoor de onderliggende mechanismen en het repetitieve aspect beter worden begrepen. Elke agressieve daad tussen partners moet evenwel niet automatisch als een element van een geweldcyclus worden aanzien. Geweld is immers slechts uitzonderlijk een geïsoleerde daad die niet gepaard gaat met voortekens. Anderzijds heeft geweld niet noodzakelijk een repetitief karakter, waardoor er niet mag worden van uitgegaan dat het hulpmiddel op iedereen van toepassing kan zijn. Iedere situatie blijft immers een individuele situatie. Er moet op worden gewezen dat de daad, bij een gepaste interventie, kan uitmonden in een hersteld positief, dynamisch evenwicht. Dit mag niet worden vergeten. De daad is immers een crisissituatie. Indien er geen gepaste interventie plaatsvindt, dan valt het vaak op dat het gebruik van geweld met de woordenwisselingen toeneemt.

Op basis van de werken van L. WALKER die op het einde van de jaren '70 een “geweldcyclus”, gebaseerd op het interview van 1 500 mishandelde vrouwen, had ontwikkeld, worden in de wetenschappelijke literatuur, in het algemeen, volgende fasen vermeld. Elke fase wordt door de dader en door het slachtoffer op een verschillende manier ervaren.

**Fase 1: Spanning**

*Vanuit het standpunt van de dader:*

Vanuit een staat van ergernis die verschillende oorzaken kan hebben, zal bijvoorbeeld opvallen dat de toekomstige dader, op een gegeven moment, ruzie zal zoeken. De aanleiding kan uiteenlopend zijn: een negatief zelfbeeld, een gevoel van verwaarlozing. Hij kan bezitterig, jaloers, geërgerd, gefrustreerd zijn. Aangezien hij, hiervan uitgaande, zijn humeurigheid niet langer in de hand heeft, is “alles negatief”. Hij bekritiseert, denigreert, bedreigt, controleert of isoleert zijn slachtoffer. Hij zit in een “ongeschikte positie” en tracht, jegens het slachtoffer, een “bovengeschikte positie” aan te nemen waarin hij zichzelf bevestigd ziet. Het gebruik van ontremmende middelen (alcohol, drugs) vergemakkelijkt de overgang naar deze almacht. De houding van de partner kan hierbij ook een rol spelen. De dader kan zichzelf immers een “vrijgeleide” toekennen waardoor hij de andere erkentelijk maakt, zonder dat de dader zichzelf opnieuw in vraag stelt.

*Vanuit het standpunt van het slachtoffer:*

Het slachtoffer voelt de spanning stijgen en neemt een ontwijkende houding aan. Om de conflictsituatie niet te verergeren, wordt elke confrontatie vermeden en wordt een ongeschikte rol aangenomen die het gevoel van almacht bij de potentiële dader jammer genoeg kan stimuleren. Het toekomstige slachtoffer, die het ergste vreest, kan immers, wanneer het denkt dat de spanning zal verminderen, een symmetrisch overeenstemmende houding ontwikkelen. Hierdoor gaat veel aandacht uit naar de bezorgdheden van de mogelijke dader waarvan de reacties gevolgen kunnen hebben op het slachtoffer. Dit heeft tot gevolg dat het slachtoffer zichzelf onmachtig maakt.

## **Fase 2: De daad**

*Vanuit het standpunt van de dader:*

Door het gebruik van vernedering, vaak bedreigend verbaal geweld, geweld tegen goederen of zelfs fysiek of seksueel geweld kan de dader stoom afblaten. Het misbruik kan ook eerder van psychologische aard zijn. Dit is het geval bij onaanvaardbare machtsbeslissingen (de partner aan de deur zetten, zijn persoonlijke bezittingen in beslag nemen, hem economisch droogleggen, het aanpakken van de kinderen of de huisdieren om het slachtoffer te raken). Het misbruik kan ook worden vergemakkelijkt door culturele verschillen tussen de partners of wanneer de dader een economisch of intellectueel overwicht heeft. Dit gezag, dat hij ten opzichte van zijn omgeving uit, zou hem moeten geruststellen in het feit dat hij iemand is waarmee rekening moet worden gehouden.

*Vanuit het standpunt van het slachtoffer:*

Deze ondergaat volledig het machtsmisbruik. Het wordt ingenomen door angst en zal een overlevingshouding (zelfverdediging, schreeuwen, gebed,...) aannemen, tenzij het zich volledig machteloos voelt ten aanzien van de dader. Het optreden van een derde in deze fase is voor het slachtoffer een gunstig moment om hulp te aanvaarden of zelfs klacht neer te leggen. Het slachtoffer voelt immers dat het werkelijk gevaar loopt en dat de situatie niet kan blijven duren.

## **Fase 3: Neutralisering van het misbruik**

*Vanuit het standpunt van de dader:*

Ofwel begrijpt de dader van het misbruik dat hij te ver is gegaan en dat hij verantwoording zou moeten kunnen afleggen of, realistischer gezegd, dat hij zich niet langer vrij aan zijn slachtoffer, dat een ontwijkende houding aanneemt, kan vergrijpen. In dat geval kan hij ervoor kiezen een minnelijke toenaderende houding aan te nemen, zich te verontschuldigen, beloven, minimaliseren, manipuleren, ...

Indien hij nog meent in staat te zijn het slachtoffer een schuldgevoel te geven, dan zal hij het op zijn verantwoordelijkheid wijzen. Hij zal het slachtoffer verwijten dat deze bij hem de daad heeft losgemaakt waarbij het had moeten weten dat zijn handelingen bij de dader – die immers blijft wie hij is – vanzelfsprekend het misbruik tot gevolg zou hebben. Daarbij vergeet de dader zijn eigen verantwoordelijkheid om zichzelf in bedwang te houden.

*Vanuit het standpunt van het slachtoffer:*

Het slachtoffer, dat nog geschockt is door de feiten en mogelijk nog economisch of affectief afhankelijk is van de dader (bv. wanneer het geïsoleerd werd), bevindt zich in een emotioneel zwakke positie. Compensatie is mogelijk door elk teken dat de affectieve band herstelt of door verontschuldigingen en beloftes te “slikken”, zich illusies te maken over enkele geschenken of zichzelf de schuld te geven en zichzelf, min of meer verward, verantwoordelijk te achten voor de daden van de partner of de moeilijkheden die daaruit zijn voortgevloeid. Het slachtoffer kan de ernst van de daad minimaliseren. De partner van het slachtoffer zal in dit opzicht des te sneller het vertrouwen terugwinnen als hij het slachtoffer van zijn sociale context had geïsoleerd.

In deze fase van vergeving, kan moeiliijk worden verwacht dat het slachtoffer spontaan externe hulp zal zoeken. Dit moment wordt gebruikt om de eventuele neergelegde klacht in te trekken.

#### **Fase 4: Nieuwe wittebroodsweken**

*Vanuit het standpunt van de dader:*

De dader die er zich van bewust is dat zijn partner, door het vergeven van zijn afwijkend gedrag, echt wel bijzonder is, voelt zich opgelucht en is het slachtoffer bijzonder dankbaar. De dader, die zelf door de daad werd geïsoleerd, ziet dat zijn slachtoffer zijn/haar hele ziel in de relatie legt, krijgt opnieuw vertrouwen en is zijn slachtoffer dankbaar. Alles gaat nu goed ...

*Vanuit het standpunt van het slachtoffer:*

De partner wordt als uitzonderlijk ervaren. Hij is zowel tot het ergste als tot het beste in staat en het slachtoffer denkt deze keer "het beste" te kunnen behouden. Het slachtoffer is vaak vervreemd van de maatschappij en ziet zijn/haar emotionele toekomst samengaan met de toekomst van de partner. Deze kan het slachtoffer voortaan naar waarde schatten en het gevoel geven dat hij, in tegenstelling tot de anderen, onvervangbaar is.

De cyclus, die door AMNESTY INTERNATIONAL onder een licht afwijkende vorm wordt voorgesteld, kan als volgt worden weergegeven:



Er is sprake van een cyclus, maar er moet ook worden opgemerkt dat het om een dynamische cyclus gaat, zodat de aandacht op de spiraal van geweld (die steeds ernstigere gevolgen kan hebben) wordt gevestigd. Dit verklaart waarom "de cyclus moet worden doorbroken". Dit kan door een bewustwording die (uitzonderlijk) spontaan plaatsvindt, maar die vaker wordt veroorzaakt in het kader van een aangepaste begeleiding of behandeling waarbij de aandacht ook uitgaat naar sociale en economische omstandigheden (afhankelijkheid). Als de psychosociale interventie bij het slachtoffer in termen van hulp en empowerment doeltreffend is (verbetering van het zelfbeeld en het zelfvertrouwen), dan moet ze vanzelfsprekend, soms met een gerechtelijke omkadering, aan de dader worden opgedrongen. Die laatste zal dan in een professionele context met zijn eigen gedrag worden geconfronteerd en zal zijn eigen spanningen beter leren verwerken. Hierbij zal hij de stereotypen loslaten die de "vrijeleide" vormen die hij zichzelf, om zijn partner te mishandelen, toekent.

Kortom, wat het slachtoffer verwacht, is dat:

- de dader zijn daden erkent;
- de dader het onaanvaardbare karakter van zijn daden erkent (wijzen op de wet);
- de dader zijn verantwoordelijkheidsgevoel ten aanzien van zijn eigen daden aanvaardt;
- de dader niet recidiveert;
- de maatschappij het statuut van slachtoffer van partnergeweld erkent;
- het slachtoffer zelf en desgevallend de kinderen veilig zijn en worden beschermd.

## **ANNEXE 2**

### **PRÉSENTATION DU PHÉNOMÈNE DE LA VIOLENCE DANS LE COUPLE ET EXPLICATIONS DU COMPORTEMENT DES AUTEURS ET DES VICTIMES – LE CYCLE DE LA VIOLENCE**

Le développement des sciences humaines a permis de mieux comprendre le schéma régulièrement emprunté par la violence conjugale répétitive. Face à l'incompréhension qui se dégage de l'attitude de victimes qui, quelques jours après les faits, retirent leur plainte, il ne saurait plus être simplement conclu que celles-ci « quelque part le cherchent » et donc considérer qu'il vaut mieux ne pas perdre son temps dans la gestion d'une affaire à laquelle la victime risque de cesser de collaborer. Ainsi a-t-on introduit la notion de cycle de violence qui permet de mieux comprendre les mécanismes sous-jacents et l'aspect répétitif. Cela dit, il ne convient pas non plus de considérer tout passage à l'acte agressif entre partenaires comme composante automatique d'un cycle de violence. Autant la violence est rarement un acte isolé non précédé de signes annonciateurs, autant elle n'est pas nécessairement inscrite dans la répétition de sorte qu'il ne convient pas d'imaginer que le même remède est applicable à chacun. Chaque situation reste en effet une situation individuelle.

Il est à relever que le passage à l'acte, parce qu'il est un état de crise, peut déboucher sur un rééquilibrage dynamique positif quand une intervention adéquate est effectuée, ce dont il faut être conscient. Au contraire, à défaut d'intervention opportune, il est régulièrement constaté que le degré de violence augmente au gré des altercations.

A partir des écrits de L. WALKER qui à la fin des années 70 avait dégagé un « cycle de la violence » sur la base de l'interview de 1 500 femmes battues, la littérature scientifique retient généralement les phases suivantes. Chacune de ces phases est vécue différemment selon qu'on est auteur ou victime.

#### **Phase 1 : La tension**

*Du point de vue de l'auteur:*

Partant d'un état d'irritation et dont l'origine peut être multiple, l'auteur des faits à venir sera à un moment donné perçu comme cherchant d'une façon ou l'autre la dispute. Tout peut y être prétexte: sur un fond de mauvaise image de lui, de sentiment d'abandon, il peut faire preuve de possessivité, jalouse, contrariété, frustration . A partir de ce moment, n'éprouvant plus le besoin de contrôler ses sautes d'humeurs, « rien n'est bon » : Il critique, dénigre, menace, contrôle, voire isole la victime. Etant dans une « position basse », il tente d'adopter à l'égard de la victime une « position haute » qui peut le rassurer. Le recours à des dés-inhibiteurs (alcool, drogue) facilite le passage à cet état de toute puissance. L'attitude du partenaire peut interagir à son égard, l'alimentant le cas échéant dans un « laisser-passé » qu'il s'octroie à rendre l'autre redétable, sans se remettre lui-même en cause.

*Du point de vue de la victime :*

Sentant la tension monter, celle-ci adopte une position d'évitement. Pour ne pas favoriser l'escalade, toute confrontation est écartée et un profil bas est adopté qui peut malheureusement stimuler un sentiment de toute puissance chez l'auteur potentiel. En effet, craignant le pire, la future victime peut développer dans ce qu'elle imagine être une perspective d'apaisement de la tension, une attitude symétrique de conformité, accordant une forte attention aux préoccupations de l'auteur potentiel dont les réactions peuvent avoir des retombées sur elle, se rendant de ce fait elle-même impuissante.

## **Phase 2 : Le passage à l'acte**

*Du point de vue de l'auteur:*

Au travers du recours à l'humiliation, aux abus verbaux sévères le plus souvent menaçants, à la violence à l'égard de biens, voire d'agressions physiques ou sexuelles, l'auteur évacue son état de tension. L'abus peut aussi être plus psychologique. Ce sera le cas par la prise de décisions d'autorité intolérables (mettre le partenaire à la porte, lui confisquer ses effets personnels, le priver économiquement, s'en prendre - pour l'atteindre lui – aux enfants, voire aux animaux de compagnie). Il peut aussi être facilité en cas de différence culturelle entre les partenaires ou si l'auteur a un ascendant économique ou intellectuel sur la victime. L'emprise qu'il manifeste ainsi sur son environnement est supposée le rassurer quant au fait qu'il est quelqu'un à l'égard de qui il faut compter.

*Du point de vue de la victime:*

Celle-ci vit à ce moment pleinement l'abus de pouvoir. Emportée par la peur elle adoptera une attitude de survie (auto-défense, cris, prière...) à moins d'être totalement démunie face à l'agresseur. Si un tiers intervient, c'est un moment favorable pour elle d'accepter de l'aide, voire de porter plainte parce qu'elle sent qu'elle est vraiment en danger et que la situation ne peut perdurer.

## **Phase 3 : La neutralisation de l'abus**

*Du point de vue de l'auteur :*

Soit l'auteur de l'abus comprend qu'il a été trop loin et qu'il risque de devoir rendre des comptes ou, plus prosaïquement, qu'il n'a plus un accès bienvenu à sa victime qui adopte des attitudes d'évitement. Dans ce cas, il peut tenter d'adopter un comportement de rapprochement amiable, s'excusant, promettant, minimisant, manipulant... S'il s'estime encore en position de pouvoir culpabiliser la victime, il la « responsabilisera » en lui reprochant d'avoir déclenché chez lui le passage à l'acte, comme si, lui étant ce qu'il est, elle aurait dû savoir que ses agissements à elle entraîneraient naturellement le comportement abusif commis. Ce faisant, il omet sa propre responsabilité à devoir se contrôler.

*Du point de vue de la victime :*

Encore ébranlée par les faits, éventuellement en situation de dépendance économique ou affective (ex. si elle a été isolée), la victime est en position de fragilité émotionnelle. Elle peut chercher à compenser celle-ci par toute marque de restauration affective, « gobant » les excuses et les promesses, s'illusionner de quelques cadeaux où, au contraire, s'autoculpabiliser en acceptant plus ou moins confusément de s'estimer responsable d'avoir amené le partenaire à agir comme il l'a fait ou pour les ennuis qui en ont découlé. Ce faisant, elle en arrive à minimiser la gravité du passage à l'acte, réinvestissant d'autant plus vite dans son partenaire qu'elle aura été isolée par lui de son contexte social.

Dans cette phase de rémission, il devient difficile d'escamper sur une recherche spontanée d'aide extérieure. De plus, ce moment est régulièrement mis à profit pour retirer la plainte éventuellement déposée.

## **Phase 4 : Nouvelle lune de miel**

*Du point de vue de l'auteur :*

Conscient que ce partenaire en lui pardonnant ses écarts de conduite est effectivement exceptionnel, l'auteur se sent soulagé et lui voue une importante gratitude. Lui-même isolé par le passage à l'acte, percevant sa victime réinvestir la relation, il perçoit sa confiance en lui-même augmenter tout en lui étant redéuable. Tout va désormais bien...

*Du point de vue de la victime :*

Le partenaire est ressenti comme exceptionnel. Capable du pire, il l'est aussi du meilleur et la victime croit que cette fois elle pourra garder « ce meilleur ». Régulièrement dé-socialisée, elle voit son avenir sentimental comme fusionné à son partenaire qui sait désormais la valoriser, lui donnant l'impression que si les autres la mettent à l'écart, lui, au contraire l'instaure comme être irremplaçable.

Ainsi que le reprend AMNESTY INTERNATIONAL sous une forme un peu différenciée, le cycle peut être représenté comme suit :



Non seulement faut-il parler de cycle mais en outre, observer que celui-ci est dynamique de sorte qu'il y a lieu de relever la spirale de la violence entraînant des conséquences pouvant être de plus en plus graves. De là la nécessité de « casser le cycle », ce qui peut se faire par une prise de conscience qui peut (rarement) être spontanée, le plus souvent induite dans le cadre d'une guidance ou traitement appropriés attentifs aussi aux circonstances sociales et économiques (dépendance). Si l'intervention psycho-sociale trouve sa pertinence auprès de la victime en termes d'aide et d'empowerment (amélioration de l'image de soi et de la confiance en soi), elle s'impose naturellement, parfois encadrée judiciairement, à l'égard de l'auteur qui, dans un contexte professionnel, se verra confronté à sa propre façon d'agir et apprendra à métaboliser plus socialement ses propres tensions tout en se défaisant des stéréotypes alimentant le laisser-passer qu'il s'octroie à l'égard de son partenaire pour le malmener.

En conclusion, ce que la victime attend, c'est :

- la reconnaissance par l'auteur des actes qu'il a posés ;
- la reconnaissance par lui du caractère inacceptable de ses agissements (rappel à la loi) ;
- la responsabilisation qu'il doit assumer à l'égard de ses propres actes ;
- l'absence de récidive ;
- la reconnaissance du statut de victime de la violence conjugale par la société ;
- la sécurité et la protection pour elle-même et pour les éventuels enfants.

**BIJLAGE 3.A.****MODEL VAN PROCES-VERBAAL VOOR HET VERHOOR VAN SLACHTOFFERS  
VAN PARTNERGEWELD**

Op ....., te ..... uur,

Verhoren wij, Naam, Voornaam, (graad), officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, van de politie te ....., op ..... te ..... uur :

Naam :

Voornaam :

Plaats en datum van geboorte:

Nationaliteit/nummer OV/geslacht:

Beroep :

Adres :

Burgerlijke stand:

Bij de aanvang van het verhoor delen wij de ondervraagde persoon mee dat

- *hij/zij kan vragen dat alle vragen die hem/haar worden gesteld en alle antwoorden die hij/zij geeft, worden genoteerd in de gebruikte bewoordingen;*
- *hij/zij kan vragen dat een bepaalde opsporingshandeling wordt verricht of een bepaald verhoor wordt afgenummer;*
- *dat zijn/haar verklaringen als bewijs in rechte kunnen worden gebruikt.*

Naam, voornaam verklaart in het Nederlands en kiest die taal in rechte:

Ik heb kennis genomen van mijn hiervoor opgesomde rechten.

(N.B. De vragen die volgen zijn niet exhaustief, maar moeten de magistraat in staat stellen om de toestand goed in te schatten vooraleer de geschiktste beslissingen te nemen. Zij kunnen worden aangepast naar gelang van de omstandigheden, de aard van de feiten of de toestand van de ondervraagde persoon. Het is ook mogelijk dat bepaalde vragen in het concrete geval doelloos zijn.)

Vraag: Wat is de identiteit van uw echtgenoot/partner tegen wie u een klacht wenst in te dienen? Sedert hoelang heeft u een relatie met hem/haar?

Antwoord:

Vraag: Was het een ononderbroken relatie of heeft u reeds scheidingen gekend? Zo u thans gescheiden zijt, wanneer en in welke omstandigheden heeft die scheiding plaatsgevonden? Is er al een gerechtelijke procedure in gang gezet en een rechterlijke beslissing (beschikking van de vrederechter of de voorzitter van de rechtbank rechtsprekend in kort geding, of vonnis van de jeugdrechter) gewezen?

Antwoord:

(N.B. Men drage er zorg voor een afschrift van de beslissing bij het proces-verbaal te voegen.)

Vraag : Van welk geweld van uw echtgenoot/partner (lichamelijk, psychologisch, seksueel of ander) is u het slachtoffer? Zou u dat zo nauwkeurig mogelijk kunnen beschrijven?

Antwoord :

Vraag : Beschikt u over bewijzen van die feiten (foto's, getuigen, medisch attest, geschriften, ...)?

Antwoord:

Vraag: Stemt u ermee in dat wij foto's zouden nemen van de sporen van het op u gepleegde geweld?

Antwoord:

Vraag : Sedert wanneer heeft u met dat geweld te maken? Welke stappen heeft u reeds ondernomen (een dokter, een advocaat, een sociale dienst of hulpdienst, ..., raadplegen) ?

Antwoord:

Vraag: Welke zijn voor u de gevolgen van het geweld dat u heeft ondergaan?

Antwoord:

Vraag: Zou u ons zo snel mogelijk een omstandig medisch attest kunnen laten geworden, waarin de verwondingen uitvoerig worden beschreven en de duur van uw eventuele arbeidsongeschiktheid en de gevolgen van het ondergane geweld worden vermeld?

Antwoord :

Vraag: Heeft u kinderen uit uw relatie met .....? Heeft u kinderen uit een andere relatie? Welke is de identiteit van die kinderen en waar verblijven zij?

Antwoord :

Vraag : Zijn de kinderen getuige of zelf slachtoffer geweest van geweld? Welke zijn de gevolgen van dat geweld voor hen?

Antwoord :

Vraag: Wordt de gezinssituatie opgevolgd door sociale diensten, een jeugdrechter?

Antwoord :

Vraag: Bezit uw echtgenoot/partner wapens?

Antwoord :

Vraag: Kent uw echtgenoot/partner alcoholproblemen en handelt hij onder de invloed van alcohol? (idem voor drugs)

Antwoord :

Vraag: Wij delen u mee dat de wet voorziet in een aantal maatregelen tot bescherming van de rechten van het slachtoffer van gewelddaden tussen partners, met name in de mogelijkheid om in bepaalde omstandigheden en met toepassing van de wettelijke procedures, de gezinswoning toegewezen te krijgen. In dat verband zou het nuttig zijn een advocaat te raadplegen (de adresgegevens meedelen van de diensten voor juridische eerste- en tweedelijnsbijstand van het arrondissement).

Antwoord :

Vraag: Is u reeds in staat ons te melden welke uw voornemens zijn (vertrekken, blijven, een procedure beginnen, geen contact meer hebben met uw echtgenoot/partner, ...)?

Antwoord :

Vraag: Wat is uw beroepsactiviteit en welke zijn uw persoonlijke inkomsten?

Antwoord :

Vraag: Heeft u binnen uw relatie financiële moeilijkheden? Welke zijn de voornaamste lasten van u beiden?

Antwoord :

Vraag: Kan u ons, opdat de diensten van het ambt van dhr./mevr. de Procureur des Konings te ..... u indien nodig zouden kunnen contacteren, uw telefoonnummer meedelen of, als u dat niet heeft, het middel om u gemakkelijk te bereiken ? (N.B. Als het slachtoffer erg bang is en wenst dat de geweldpleger zijn/haar verblijfplaats of telefoonnummer niet kent, worden die inlichtingen niet in het proces-verbaal opgenomen maar door de politie bewaard en aan de bevoegde magistraat bezorgd)

Antwoord :

Vraag: Wenst u dat een beroep wordt gedaan op de dienst politiële slachtofferbejegening van de politiezone? Wenst u bijstand van de diensten voor slachtofferhulp van het arrondissement of van een dienst die gespecialiseerd is in het opvangen van slachtoffers van partnergeweld? (N.B. Deel er in voorkomend geval de adresgegevens van mee)

Antwoord :

Vraag: Wenst u nog andere informatie te melden omtrent de feiten en uw persoonlijke en gezinssituatie?

Antwoord :

- *Ik heb mijn verklaringen herlezen.*
- *U heeft mij op mijn verzoek lezing gegeven van mijn verklaringen.*
- *Ik wens ze te verbeteren noch aan te vullen.*
- *Ik wens ze als volgt te verbeteren of aan te vullen :*
- *Ik vraag een kosteloze kopie van de tekst van mijn verhoor.*
- *Ik krijg ze onmiddellijk.*
- *U zal ze mij binnen een maand toesturen op het volgende adres :*
- *Ik neem er akte van dat u mij de overhandiging weigert.*

Einde van het verhoor: ..... te ..... uur.

Volhardt en tekent,

**ANNEXE 3.A.****MODÈLE DE PROCÈS-VERBAL POUR L'AUDITION DES VICTIMES DE VIOLENCE DANS LE COUPLE**

Le ...., à .... heures,

Nous, Nom, Prénom, (grade), officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi, de la police de .....entendons le .... à ... heures:

Nom:

Prénom:

Lieu et date de naissance:

Nationalité/numéro SP/sexe:

Profession:

Adresse:

Etat civil:

*Au début de l'audition, nous communiquons à la personne interrogée:*

- qu'elle peut demander que toutes les questions qui lui sont posées et que les réponses qu'elle donne soient actées dans les termes utilisés;
- qu'elle peut demander qu'il soit procédé à tel acte d'information ou telle audition;
- que ses déclarations peuvent être utilisées comme preuve en justice;

Nom, prénom, déclare en français et fait choix de cette langue en justice:

J'ai pris connaissance de mes droits énumérés ci-avant.

(N.B. Les questions qui suivent ne sont pas exhaustives mais doivent permettre au magistrat de bien cerner la situation afin de prendre les décisions les plus adéquates. Elles pourront être adaptées en fonction des circonstances, de la nature des faits ou de l'état de la personne auditionnée. Il se peut également que certaines questions soient sans objet dans le cas d'espèce)

Question : Quelle est l'identité de votre conjoint/partenaire contre lequel vous souhaitez déposer plainte ? Depuis combien de temps dure votre relation avec celui-ci?

Réponse :

Question : Cette relation a-t-elle été continue ou avez-vous déjà connu des séparations ? Si vous êtes actuellement séparés, quand cette séparation est-elle intervenue et dans quelles circonstances ? Une procédure judiciaire a-t-elle déjà été entamée et une décision judiciaire (ordonnance du juge de paix ou du président du tribunal statuant en référé, ou jugement du juge de la jeunesse) a-t-elle été rendue ?

Réponse :

(N.B. Il convient de veiller à ce qu'une copie de la décision soit jointe au procès-verbal)

Question : De quelles violences (physiques, psychologiques, sexuelles, ou autres) êtes-vous victime de la part de votre conjoint /partenaire ? Pourriez-vous les décrire de la manière la plus précise possible ?

Réponse :

Question : Disposez-vous de preuves de ces faits ? (photos, témoins, certificat médical, écrits,...)

Réponse :

Question : Marquez-vous votre accord pour que nous procédions à la prise de photographies des traces de violences commises sur vous ?

Réponse :

Question : Depuis quand subissez-vous des violences ? Quelles démarches avez-vous déjà entreprises (consulter un médecin ?, un avocat ?, un service social ou d'aide ?,...) ?

Réponse :

Question : Quelles ont été pour vous les conséquences des violences que vous avez subies ?

Réponse :

Question : Pourriez-vous nous faire parvenir le plus rapidement possible un certificat médical circonstancié contenant une description détaillée des blessures et mentionnant la durée de votre incapacité de travail éventuelle et les conséquences des violences subies ?

Réponse :

Question : De votre union avec ..... , avez-vous eu des enfants? Avez-vous l'un ou l'autre des enfants issus d'une autre relation ? Quelle est l'identité de ces enfants et où résident-ils ?

Réponse :

Question : Les enfants ont-ils été témoins ou eux-mêmes victimes de violences ? Quelles sont les répercussions de ces violences en ce qui les concerne ?

Réponse :

Question : La situation familiale est-elle suivie par des services sociaux, un juge de la jeunesse ?

Réponse :

Question : Votre conjoint/ partenaire détient-il des armes ?

Réponse :

Questions : Votre conjoint/ partenaire connaît-il des problèmes d'alcoolisme et agit-il sous l'emprise de l'alcool ? (idem pour les drogues)

Réponse :

Question : Nous vous informons que la loi prévoit un certain nombre de mesures de protection des droits de la personne victime d'actes de violences au sein de son couple notamment la possibilité d'obtenir, dans certaines conditions et en suivant les procédures légales, l'attribution du logement familial. Dans cette perspective, il serait utile que vous consultiez un avocat (donner les coordonnées des services d'aide juridique de première et de deuxième ligne de l'arrondissement).

Etes-vous déjà en mesure d'indiquer quelles sont vos intentions (partir, rester, entamer une procédure, ne plus avoir de contact avec votre conjoint/partenaire,...)?

Réponse :

Question : Quelle est votre activité professionnelle et quels sont vos revenus personnels ?

Réponse :

Question : Votre couple rencontre-t-il des difficultés financières ? Quelles sont les principales charges du couple ?

Réponse :

Question : Afin que les services de l'office de M... le procureur du Roi de et à .... puissent vous contacter, si nécessaire, pouvez-vous nous communiquer vos coordonnées téléphoniques ou, à défaut, le moyen de vous joindre aisément ? (N.B. Si la victime éprouve de sérieuses craintes et souhaite que l'auteur des violences n'ait pas connaissance de son lieu de résidence ou de ses coordonnées téléphoniques, ces renseignements ne sont pas repris dans le procès-verbal mais conservés à la police et transmis au magistrat compétent).  
Réponse :

Question : Désirez-vous qu'il soit fait appel au service d'assistance policière aux victimes de la zone de police ? Souhaitez-vous une aide des services d'aide aux victimes de l'arrondissement ou d'un service spécialisé dans la prise en charge des victimes de violences dans le couple ? (N.B. le cas échéant, communiquez-en les coordonnées)

Réponse :

Question : Souhaitez-vous communiquer d'autres informations à propos des faits et de votre situation personnelle et familiale ?

Réponse :

- *J'ai relu mes déclarations.*
- *A ma demande, vous m'avez donné lecture de mes déclarations.*
- *Je ne souhaite ni les corriger, ni les compléter.*
- *Je souhaite les corriger ou les compléter comme suit :*
- *Je demande une copie gratuite du texte de mon audition.*
- *Je la reçois immédiatement.*
- *Vous me l'adresserez endéans le mois à l'adresse suivante :*
- *Je prends acte de ce que vous me refusez la remise.*

Fin de l'audition: .... à.... heures.

Persiste et signe,

**BIJLAGE 3.B.****MODEL VAN PROCES-VERBAAL VOOR HET VERHOOR VAN DADERS VAN  
PARTNERGEWELD**

Op ....., te ..... uur,

Verhoren wij, Naam, Voornaam, (graad), officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, van de politie te ....., op ..... te ..... uur :

Naam :

Voornaam :

Plaats en datum van geboorte:

Nationaliteit/nummer OV/geslacht:

Beroep :

Adres :

Burgerlijke stand:

Bij de aanvang van het verhoor delen wij de ondervraagde persoon mee dat

- *hij/zij kan vragen dat alle vragen die hem/haar worden gesteld en alle antwoorden die hij/zij geeft, worden genoteerd in de gebruikte bewoordingen;*
- *hij/zij kan vragen dat een bepaalde opsporingshandeling wordt verricht of een bepaald verhoor wordt afgenumen;*
- *dat zijn/haar verklaringen als bewijs in rechte kunnen worden gebruikt.*

Naam, voornaam verklaart in het Nederlands en kiest die taal in rechte:

Ik heb kennis genomen van mijn hiervoor opgesomde rechten.

(N.B. De vragen die volgen zijn niet exhaustief, maar moeten de magistraat in staat stellen om de toestand goed in te schatten vooraleer de geschiktste beslissingen te nemen. Zij kunnen worden aangepast naar gelang van de omstandigheden, de aard van de feiten of de toestand van de ondervraagde persoon. Het is ook mogelijk dat bepaalde vragen in het concrete geval doelloos zijn.)

Vraag: Sedert hoelang duurt uw relatie al met .....

Antwoord :

Vraag: Was het een ononderbroken relatie of heeft u reeds scheidingen gekend? Zo u thans gescheiden zijt, wanneer en in welke omstandigheden heeft die scheiding plaatsgevonden? Is er al een gerechtelijke procedure in gang gezet en een rechterlijke beslissing (beschikking van de vrederechter of de voorzitter van de rechtbank rechtsprekend in kort geding, of vonnis van de jeugdrechter) gewezen

Antwoord :

(N.B. Men drage er zorg voor een afschrift van de beslissing bij het proces-verbaal te voegen.)

Vraag : Uw echtgenoot/partner beklaagt zich erover ..... (bvb. dat u hem/haar slagen heeft toegebracht; dat u hem/haar heeft bedreigd, dat u hem/haar heeft belaagd, dat u beschadigingen heeft aangericht aan ....., enz.) ? Wat heeft u daarover te verklaren?

Antwoord :

Vraag: Uw echtgenoot/partner wijst erop dat dat geweld gepleegd werd in het bijzijn van de kinderen? Wat heeft u daarop te zeggen ?

Antwoord:

Vraag (indien die elementen ter sprake komen): Hoe staat het met uw alcoholproblemen (of drugsproblemen) en met de invloed ervan op uw gedrag?

Vraag : Bezit u vuurwapens? Zo ja, stemt u erin toe om ze vrijwillig aan de politie te overhandigen? Wenst u ze terug te krijgen? Stemt u erin toe om er afstand van te doen ?  
Antwoord:

Vraag : Kan u ons uw voornemens kenbaar maken (vertrekken, blijven, een procedure beginnen,...)?

Antwoord :

Vraag: Rekening houdend met de gespannen sfeer die er op het ogenblik binnen uw relatie heerst, zou u ermee instemmen om de gemeenschappelijke verblijfplaats voor een bepaalde tijd te verlaten en buitenhuis logies te zoeken, hetzij bij een familielid of bij vrienden, hetzij door een woning te huren, hetzij in een opvangcentrum, hetzij door nog een andere oplossing te zoeken waardoor u tijdelijk van elkaar gescheiden wordt, en waarbij de kosten door u gedragen dienen te worden?

Antwoord :

Vraag: Zou u ermee instemmen om hetzij een responsabiliseringssprogramma voor daders van partnergeweld, hetzij een medische behandeling, hetzij een therapie te volgen?

Antwoord :

Vraag: Heeft u kinderen uit uw relatie met .....? Heeft u kinderen uit een andere relatie? Welke is de identiteit van die kinderen en waar verblijven zij?

Antwoord :

Vraag: Er wordt u verweten geweld te hebben gepleegd in het bijzijn van kinderen. Wat heeft u daarover te verklaren?

Antwoord:

Vraag: Wat is uw beroepsactiviteit en welke zijn uw persoonlijke inkomsten?

Antwoord:

Vraag : Heeft u binnen uw relatie financiële moeilijkheden? Welke zijn de voornaamste lasten van u beiden?

Antwoord :

Vraag: Wenst u nog andere informatie te melden omtrent de feiten en uw persoonlijke en gezinsituatie?

Antwoord:

Vraag: Kan u ons, opdat de diensten van het ambt van dhr./mevr. de Procureur des Konings te ..... u indien nodig zouden kunnen contacteren, uw telefoonnummer meedelen of, als u dat niet heeft, het middel om u gemakkelijk te bereiken ?

Antwoord :

- *Ik heb mijn verklaringen herlezen.*
- *U heeft mij op mijn verzoek lezing gegeven van mijn verklaringen.*
- *Ik wens ze te verbeteren noch aan te vullen.*
- *Ik wens ze als volgt te verbeteren of aan te vullen:*
- *Ik vraag een kosteloze kopie van de tekst van mijn verhoor.*
- *Ik krijg ze onmiddellijk.*
- *U zal ze mij binnen een maand toesturen op het volgende adres:*
- *Ik neem er akte van dat u mij de overhandiging weigert.*

Einde van het verhoor : ..... te ..... uur.

Volhardt en tekent,

**ANNEXE 3.B.****MODÈLE DE PROCÈS-VERBAL POUR L'AUDITION DES AUTEURS DE VIOLENCE DANS LE COUPLE**

Le ...., à .... heures,

Nous, Nom, Prénom, (grade), officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi, de la police de .....entendons le .... à ... heures :

Nom :

Prénom :

Lieu et date de naissance :

Nationalité/numéro SP/sexe :

Profession :

Adresse :

Etat civil :

*Au début de l'audition, nous communiquons à la personne interrogée :*

- qu'elle peut demander que toutes les questions qui lui sont posées et que les réponses qu'elle donne soient actées dans les termes utilisés ;
- qu'elle peut demander qu'il soit procédé à tel acte d'information ou telle audition ;
- que ses déclarations peuvent être utilisées comme preuve en justice ;

Nom, prénom, déclare en français et fait choix de cette langue en justice :

J'ai pris connaissance de mes droits énumérés ci-avant.

(N.B. Les questions qui suivent ne sont pas exhaustives mais doivent permettre au magistrat de bien cerner la situation afin de prendre les décisions les plus adéquates. Elles pourront être adaptées en fonction des circonstances, de la nature des faits ou de l'état de la personne auditionnée. Il se peut également que certaines questions soient sans objet dans le cas d'espèce)

Question : Depuis combien de temps dure votre relation avec ..... ?

Réponse :

Question : Cette relation a-t-elle été continue ou avez-vous déjà connu des séparations ? Si vous êtes actuellement séparés, quand cette séparation est-elle intervenue et dans quelles circonstances ? Une procédure judiciaire a-t-elle déjà été entamée et une décision judiciaire (ordonnance du juge de paix ou du président du tribunal statuant en référé, ou jugement du juge de la jeunesse) a-t-elle été rendue ?

Réponse :

(N.B. Il convient de veiller à ce qu'une copie de la décision soit jointe au procès-verbal)

Question : Votre conjoint/ partenaire, se plaint.... (ex : que vous lui avez porté des coups, que vous l'avez menacé(e), que vous l'avez harcelé(e), que vous avez commis des dégradations sur ..., etc...) ? Qu'avez-vous à déclarer à ce sujet ?

Réponse :

Question : Votre conjoint/ partenaire, indique que ces violences ont été commises en présence des enfants ? Qu'avez-vous à dire à ce sujet ?

Réponse :

Question ? (si ces éléments sont évoqués) Qu'en est-il de vos problèmes d'alcoolisme (ou de drogues) et de leur influence sur votre comportement ?

Question : Détenez-vous des armes à feu ? Si oui, acceptez-vous de les remettre volontairement à la police ? Souhaitez-vous les récupérer ? Acceptez-vous d'en faire abandon ?

Réponse :

Question : Pouvez-vous nous faire part de vos intentions (partir, rester, entamer une procédure,...) ?

Réponse :

Question : Compte tenu du climat tendu régnant actuellement dans votre couple, accepteriez-vous de quitter la résidence commune pour une durée déterminée et de trouver un hébergement extérieur, soit chez un membre de votre famille ou chez des amis, soit dans un logement pris en location, soit dans un centre d'accueil, soit de rechercher toute autre solution qui vous tienne temporairement éloignés, étant entendu que les frais seront à votre charge ?

Réponse :

Question : Accepteriez-vous de suivre, soit un programme de responsabilisation à l'intention d'auteurs de violences conjugales, soit un traitement médical, soit une thérapie ?

Réponse :

Question : De votre union avec ...., avez-vous eu des enfants? Avez-vous l'un ou l'autre des enfants issus d'une autre relation ? Quelle est l'identité de ces enfants et où résident-ils ?

Réponse :

Question : Il vous est reproché d'avoir commis des faits de violence en présence d'enfants. Qu'avez-vous à déclarer à ce sujet ?

Réponse :

Question : Quelle est votre activité professionnelle et quels sont revenus personnels ?

Réponse :

Question : Votre couple rencontre-t-il des difficultés financières ? Quelles sont les principales charges du couple ?

Réponse :

Question : Souhaitez-vous communiquer d'autres informations à propos des faits et de votre situation personnelle et familiale ?

Réponse :

Question : Afin que les services de l'office de M... le procureur du Roi de et à ..... puissent vous contacter, si nécessaire, pouvez-vous nous communiquer vos coordonnées téléphoniques ou, à défaut, le moyen de vous joindre aisément ?

Réponse :

- *J'ai relu mes déclarations.*
- *A ma demande, vous m'avez donné lecture de mes déclarations.*
- *Je ne souhaite ni les corriger, ni les compléter.*
- *Je souhaite les corriger ou les compléter comme suit :*
- *Je demande une copie gratuite du texte de mon audition.*
- *Je la reçois immédiatement.*
- *Vous me l'adresserez endéans le mois à l'adresse suivante :*
- *Je prends acte de ce que vous me refusez la remise.*

Fin de l'audition : .... à.... heures.

Persiste et signe,

**BIJLAGE 4****VOORNAAMSTE WETTEKSTEN TOT BESTRIJDING VAN HET PARTNERGEWELD EN TOT  
BESCHERMING VAN HET SLACHTOFFER**

Teneinde de strijd aan te binden tegen het partnergeweld, werden door twee wetten wijzigingen ingevoerd in het strafwetboek, het wetboek van strafvordering, het burgerlijk wetboek en het gerechtelijk wetboek. Het betreft enerzijds de wet van 24 november 1997 strekkende om het geweld tussen partners tegen te gaan, en anderzijds de wet van 28 januari 2003 tot toewijzing van de gezinswoning aan de echtgenoot of aan de wettelijk samenwonende die het slachtoffer is van fysieke gewelddaden vanwege zijn partner en tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek.

De belangrijkste aldus gewijzigde wetsbepalingen worden hierna weergegeven.

**1. STRAFWETBOEK****Artikel 410**

Indien de schuldige, in de gevallen omschreven in de artikelen 398 tot 405, de misdaad of het wanbedrijf pleegt tegen zijn vader, moeder of andere bloedverwanten in de opgaande lijn, wordt de minimumstraf bedoeld in die artikelen verdubbeld in geval van gevangenisstraf en met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting.

Hetzelfde geldt ingeval de schuldige de misdaad of het wanbedrijf heeft gepleegd tegen zijn echtgenoot of de persoon met wie hij samenleeft of samengeleefd heeft en een duurzame affectieve en seksuele relatie heeft of gehad heeft.

Bovendien wordt de maximumstraf, in het geval bepaald in artikel 398, eerste lid, verhoogd tot gevangenisstraf van een jaar.

**2. WETBOEK VAN STRAFVORDERING****Artikel 46**

De bevoegdheden, hierboven aan de procureur des Konings toegekend voor de gevallen van ontdekking op heterdaad, bestaan ook in alle gevallen waarin een misdaad of een wanbedrijf, zelfs al is het niet op heterdaad ontdekt, gepleegd is binnen een huis, en de procureur des Konings verzocht wordt het misdrijf vast te stellen door:

1° het hoofd van dat huis;

2° het slachtoffer van het strafbaar feit, wanneer dat strafbaar feit genoemd wordt in de artikelen 398 tot 405 van het Strafwetboek en de vermoedelijke pleger van het strafbaar feit de echtgenoot van het slachtoffer is of de persoon met wie hij of zij samenleeft en een duurzame affectieve en seksuele relatie heeft.

**Wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht****Artikel 1**

Geen opsporing of huiszoeking mag in een voor het publiek niet toegankelijke plaats worden verricht vóór vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds.

Het in het eerste lid gestelde verbod vindt geen toepassing:

- 1° wanneer een bijzondere wetsbepaling de opsporing of de huiszoeking 's nachts toelaat;
- 2° wanneer een magistraat of een officier van gerechtelijke politie zich tot vaststelling op heterdaad van een misdaad of wanbedrijf ter plaatse begeeft;
- 3° in geval van verzoek of toestemming van de persoon die het werkelijk genot heeft van de plaats of de persoon bedoeld in artikel 46, 2° van het Wetboek van Strafvordering;
- 4° in geval van oproep vanuit die plaats;
- 5° in geval van brand of overstroming.

### **Artikel 1bis**

Het verzoek of de toestemming waarvan sprake in artikel 1, 3°, moet schriftelijk en voorafgaand aan de opsporing of huiszoeking worden gegeven.

### **Artikel 48**

De rechters in de politierechtbank, de leden van de federale politie en van de lokale politie bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings ontvangen de aangiften van de misdaden of wanbedrijven gepleegd in de plaatsen waar zij hun gewone ambtsverrichtingen uitoefenen.

### **Artikel 49**

In de gevallen van ontdekking op heterdaad of in de gevallen van verzoek bedoeld in artikel 46, maken zij de processen-verbaal op, nemen de verklaringen van de getuigen op, doen de bezichtigingen en de andere handelingen die in de bedoelde gevallen tot de bevoegdheid van de procureur des Konings behoren, een en ander in de vorm en volgens de regels gesteld in het hoofdstuk Procureur des Konings.

## **3. BURGERLIJK WETBOEK**

### **Artikel 223**

Indien een der echtgenoten grovelijk zijn plicht verzuimt, beveelt de vrederechter, op verzoek van de andere echtgenoot, dringende voorlopige maatregelen betreffende de persoon en de goederen van de echtgenoten en de kinderen.

Hetzelfde geschiedt op verzoek van een der echtgenoten, indien de verstandhouding tussen hen ernstig verstoord is.

Indien een echtgenoot zich tegenover de andere schuldig gemaakt heeft aan een feit als bedoeld in de artikelen 375, 398 tot 400, 402, 403 of 405 van het Strafwetboek, of heeft gepoogd een feit te plegen als bedoeld in de artikelen 375, 393, 394 of 397 van hetzelfde Wetboek, of indien er ernstige aanwijzingen voor dergelijke gedragingen bestaan, zal de echtgenoot die het slachtoffer is, behalve bij uitzonderlijke omstandigheden, het genot toegewezen krijgen van de echtelijke verblijfplaats indien hij daarom verzoekt.

De vrederechter kan onder meer aan een der echtgenoten verbod opleggen om, voor de tijd die hij bepaalt, eigen of gemeenschappelijke roerende of onroerende goederen, zonder de instemming van de andere echtgenoot, te vervreemden, te hypothekeren of te verpanden; hij kan de verplaatsing van de meubelen verbieden of het persoonlijk gebruik ervan aan een van beide echtgenoten toewijzen.

Daden van vervreemding zijn alle daden bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 december 1851 en in artikel 8 van de wet van 10 februari 1908.

De vrederechter kan de echtgenoot die de roerende goederen onder zich heeft, verplichten borg te stellen of van voldoende gegoedheid te doen blijken.

### **Artikel 1447**

Wanneer het wettelijk stelsel eindigt door echtscheiding, scheiding van tafel en bed of scheiding van goederen, kan elk der echtgenoten in de loop van de vereffeningssprocedure aan de rechtbank te zijnen voordele toepassing van artikel 1446 vragen.

Behoudens uitzonderlijke omstandigheden wordt het verzoek ingewilligd dat uitgaat van de echtgenoot die slachtoffer is van een feit als bedoeld in de artikelen 375, 398 tot 400, 402, 403 of 405 van het Strafwetboek of van een poging tot een feit als bedoeld in de artikelen 375, 393, 394 of 397 van hetzelfde Wetboek, hetzij wanneer de andere echtgenoot uit dien hoofde is veroordeeld bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing, hetzij wanneer de beslissing die de echtscheiding uitspreekt geheel of gedeeltelijk op dat feit is gegrond.

De rechtbank beslist met inachtneming van de maatschappelijke en gezinsbelangen die erbij betrokken zijn en van de vergoedings- of vorderingsrechten van de andere echtgenoot.

De rechtbank bepaalt de datum waarop de eventuele opleg opeisbaar wordt.

N.B. Het betreft hier het recht om, in geval van echtscheiding, scheiding van tafel en bed of scheiding van goederen, in de loop van de vereffeningssprocedure aan de rechtbank te vragen, tegen opleg indien daartoe grond bestaat, zich bij voorrang te doen toewijzen een van de onroerende goederen die tot gezinswoning dient, samen met de aldaar aanwezige huisraad, en het onroerend goed dat dient voor de uitoefening van zijn beroep, samen met de roerende zaken die aldaar aanwezig zijn voor beroepsdoeleinden (cf. art. 1447, 1<sup>ste</sup> lid en art. 1446 B.W.)

### **Artikel 1479**

Indien de verstandhouding tussen de wettelijk samenwonenden ernstig verstoord is, beveelt de vrederechter, op verzoek van één van de partijen, de dringende en voorlopige maatregelen betreffende het betrekken van de gemeenschappelijke verblijfplaats, betreffende de persoon en de goederen van de samenwonenden en van de kinderen alsmede betreffende de wettelijke en contractuele verplichtingen van beide samenwonenden.

De vrederechter bepaalt de geldigheidsduur van de maatregelen die hij oplegt. Hoe dan ook vervallen die maatregelen op de dag dat de wettelijke samenwoning, zoals bedoeld in artikel 1476, §2, zesde lid, wordt beëindigd.

Na de beëindiging van de wettelijke samenwoning en voor zover de vordering binnen drie maanden na die beëindiging is ingesteld, gelast de vrederechter de dringende en voorlopige maatregelen die ingevolge de beëindiging gerechtvaardigd zijn. De vrederechter bepaalt de geldigheidsduur van de maatregelen die hij oplegt. Die geldigheidsduur mag niet langer dan één jaar bedragen.

De vrederechter beschikt overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1253ter tot 1253octies van het Gerechtelijk Wetboek.

Indien een wettelijk samenwonende zich tegenover de andere schuldig gemaakt heeft aan een feit als bedoeld in de artikelen 375, 398 tot 400, 402, 403 of 405 van het Strafwetboek, of heeft gepoogd een feit te plegen als bedoeld in de artikelen 375, 393, 394 of 397 van hetzelfde Wetboek, of indien er ernstige aanwijzingen voor dergelijke gedragingen bestaan, zal deze laatste behalve bij uitzonderlijke omstandigheden het genot van de gemeenschappelijke verblijfplaats toegewezen krijgen indien hij daarom verzoekt.

## **4. GERECHTELijk WETBOEK**

### **Artikel 1280**

De voorzitter van de rechtbank of de rechter die het ambt van voorzitter waarneemt, rechtsprekend in kort geding, neemt, in iedere stand van het geding, tot de ontbinding van het huwelijk op verzoek van de partijen of van een van de partijen of van de procureur des Konings, kennis van de voorlopige maatregelen die betrekking hebben op de persoon, op het levensonderhoud en op de goederen, zowel van de partijen als van de kinderen.

De rechter houdt, in voorkomend geval, rekening met de meningen van de kinderen die werden geuit op de wijze bepaald bij artikel 931, derde tot zevende lid.

De procureur des Konings kan, door bemiddeling van de bevoegde sociale dienst, alle dienstige inlichtingen betreffende de zedelijke en stoffelijke toestand van de kinderen inwinnen.

De voorzitter van de rechtbank of de rechter die het ambt van voorzitter waarneemt kan de procureur des Konings verzoeken de in vorig lid bedoelde informatie te verrichten.

Van de informatie wordt in alle gevallen aan partijen kennis gegeven.

De voorzitter van de rechtbank of de rechter die het ambt van voorzitter waarneemt kan gebruik maken van dezelfde bevoegdheden als bij artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek aan de vrederechter zijn toegekend. In dit geval kan zijn beschikking ingeroepen worden tegen alle tegenwoordige of toekomstige derden-schuldenaars, nadat zij hun, op verzoek van een van de partijen, door een gerechtsdeurwaarder zal zijn betekend. Wanneer zij ophoudt haar gevolgen te hebben, krijgen de derden-schuldenaars op dezelfde wijze daarvan bericht ten verzoeken van de meest gerede partij.

Indien een echtgenoot zich tegenover de andere schuldig gemaakt heeft aan een feit als bedoeld in de artikelen 375, 398 tot 400, 402, 403 of 405 van het Strafwetboek, of heeft gepoogd een feit te plegen als bedoeld in de artikelen 375, 393, 394 of 397 van hetzelfde Wetboek, of indien er ernstige aanwijzingen voor dergelijke gedragingen bestaan, zal de echtgenoot die het slachtoffer is, behalve bij uitzonderlijke omstandigheden, het genot toegewezen krijgen van de echtelijke verblijfplaats indien hij daarom verzoekt.

De artikelen 1253sexies, § 1, 1253septies, eerste lid, en 1253octies zijn van toepassing wanneer verbod is gevorderd of uitgevaardigd om voor hypotheek vatbare goederen te vervreemden of met hypotheek te bezwaren; artikel 224 van het Burgerlijk Wetboek is mede van toepassing.

De zaak blijft, tot de ontbinding van het huwelijk tijdens de hele echtscheidingsprocedure, aanhangig bij de voorzitter van de rechtbank of de rechter die het ambt van voorzitter waarneemt.

Onverminderd een nieuwe dagvaarding of een vrijwillige verschijning der partijen, kan de zaak binnen 15 dagen voor de rechter worden gebracht doordat één van de partijen haar conclusies op de griffie neerlegt.

## **5. WET VAN 24 NOVEMBER 1997 STREKKENDE OM HET GEWELD TUSSEN PARTNERS TEGEN TE GAAN**

### **Artikel 7**

Elke instelling van openbaar nut en elke vereniging die op de datum van de feiten sinds ten minste vijf jaar rechtspersoonlijkheid bezit en volgens haar statuten tot doel heeft geweld tussen partners te voorkomen door de verspreiding van informatie aan alle betrokken doelgroepen en hulp te bieden aan slachtoffers van geweld tussen partners en aan hun gezin, kan met instemming van het slachtoffer in rechte optreden in het geding waartoe de toepassing van artikel 410, derde lid, van het Strafwetboek aanleiding zou geven.

Het slachtoffer mag op ieder ogenblik afzien van de bij het eerste lid van dit artikel bedoelde instemming, wat een einde maakt aan de mogelijkheid voor de instelling van openbaar nut of voor de betrokken vereniging om in rechte te blijven optreden in het geschil waartoe de toepassing van artikel 410, derde lid, van het Strafwetboek aanleiding zou geven.

## **ANNEXE 4**

### **PRINCIPAUX TEXTES LEGAUX VISANT A COMBATTRE LA VIOLENCE DANS LE COUPLE ET A PROTEGER LA VICTIME**

Deux lois ont apporté des modifications aux codes pénal, d'instruction criminelle, civil et judiciaire afin de lutter contre la violence au sein du couple. Il s'agit de la loi du 24 novembre 1997 visant à combattre la violence au sein du couple et de la loi du 28 janvier 2003 visant à l'attribution du logement familial au conjoint ou au cohabitant légal victime d'actes de violence physique de son partenaire, et complétant l'article 410 du Code pénal.

Les principales dispositions légales ainsi modifiées sont les suivantes.

#### **1. CODE PENAL**

##### **Article 410**

Dans les cas mentionnés aux articles 398 à 405, si le coupable a commis le crime ou le délit envers ses père et mère ou autres ascendants, le minimum de la peine portée par ces articles sera doublé s'il s'agit d'un emprisonnement, et augmenté de deux ans s'il s'agit de la réclusion.

Il en sera de même si le coupable a commis le crime ou le délit envers son époux ou la personne avec laquelle il cohabite ou a cohabité et entretient ou a entretenu une relation affective et sexuelle durable.

En outre, dans le cas visé à l'article 398, alinéa 1er, le maximum de la peine est porté à un an d'emprisonnement.

#### **2. CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE**

##### **Article 46**

Les attributions faites ci-dessus au procureur du Roi pour les cas de flagrant délit auront lieu aussi toutes les fois que, s'agissant d'un crime ou délit, même non flagrant, commis dans l'intérieur d'une maison, le procureur du Roi sera requis de le constater:

1° par le chef de cette maison;

2° par la victime de l'infraction, lorsque l'infraction dont il s'agit, est visée aux articles 398 à 405 du Code pénal et que l'auteur présumé de l'infraction est l'époux de la victime ou la personne avec laquelle elle cohabite et entretient une relation affective et sexuelle durable.

#### **Loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires**

##### **Article 1**

Aucune perquisition ni visite domiciliaire ne peut être faite dans un lieu non ouvert au public avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir.

L'interdiction prévue à l'alinéa premier ne s'applique pas :

1° lorsqu'une disposition légale particulière autorise la perquisition ou la visite domiciliaire pendant la nuit;

2° lorsqu'un magistrat ou un officier de police judiciaire se transporte sur les lieux pour constater un crime ou délit flagrant;

3° en cas de réquisition ou de consentement de la personne qui a la jouissance effective du lieu ou de la personne visée à l'article 46, 2°, du Code d'instruction criminelle;

4° en cas d'appel venant de ce lieu;

5° en cas d'incendie ou d'inondation.

### **Article 1bis**

La réquisition ou le consentement visé à l'article 1, 3°, doit être donné par écrit, préalablement à la perquisition ou à la visite domiciliaire.

### **Article 48**

Les juges au tribunal de police, les membres de la police fédérale et de la police locale revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, recevront les dénonciations de crimes ou délits commis dans les lieux où ils exercent leurs fonctions habituelles.

### **Article 49**

Dans le cas de flagrant délit, ou dans les cas de réquisition visée à l'article 46, ils dresseront les procès-verbaux, recevront les déclarations de témoins, feront les visites et les autres actes qui sont, aux dits cas, de la compétence des procureurs du Roi, le tout dans les formes et suivant les règles établies au chapitre des procureurs du Roi.

## **3. CODE CIVIL**

### **Article 223**

Si l'un des époux manque gravement à ses devoirs, le juge de paix ordonne à la demande du conjoint, les mesures urgentes et provisoires relatives à la personne et aux biens des époux et des enfants.

Il en est de même à la demande d'un des époux si l'entente entre eux est sérieusement perturbée.

Si un époux a commis à l'encontre de l'autre un fait visé aux articles 375, 398 à 400, 402, 403 ou 405 du Code pénal ou a tenté de commettre un fait visé aux articles 375, 393, 394 ou 397 du même Code, ou s'il existe des indices sérieux de tels comportements, l'époux victime se verra attribuer, sauf circonstances exceptionnelles, la jouissance de la résidence conjugale s'il en fait la demande.

Le juge de paix peut notamment interdire à l'un des époux, pour la durée qu'il détermine, d'aliéner, d'hypothéquer ou de donner en gage des biens meubles ou immeubles, propres ou communs, sans l'accord de l'autre; il peut interdire le déplacement des meubles ou en attribuer l'usage personnel à l'un ou l'autre des époux.

Sont des actes d'aliénation, tous les actes visés à l'article 1er de la loi du 16 décembre 1851 et à l'article 8 de la loi du 10 février 1908.

Le juge de paix peut obliger l'époux détenteur des meubles à donner caution ou à justifier d'une solvabilité suffisante.

### **Article 1447**

Lorsque le régime légal prend fin par le divorce, la séparation de corps ou la séparation de biens, chacun des époux peut au cours des opérations de liquidation, demander au tribunal de faire application à son profit des dispositions visées à l'article 1446.

Il est fait droit, sauf circonstances exceptionnelles, à la demande formulée par l'époux qui a été victime d'un fait visé aux articles 375, 398 à 400, 402, 403 ou 405 du Code pénal ou d'une tentative d'un fait visé aux articles 375, 393, 394 ou 397 du même Code, soit lorsque l'autre époux a été condamné de ce chef par une décision coulée en force de chose jugée et que le divorce a été prononcé contre lui, soit lorsque la décision prononçant le divorce est fondée en tout ou en partie sur ce fait.

Le tribunal statue en considération des intérêts sociaux et familiaux en cause et des droits de récompense ou de créance au profit de l'autre époux.

Le tribunal fixe la date de l'exigibilité de la soultre éventuelle.

N.B. Il s'agit du droit de demander au tribunal, en cas de divorce, de séparation de corps ou de séparation de biens, au cours des opérations de liquidation, de se faire attribuer par préférence, moyennant soultre s'il y a lieu, un des immeubles servant au logement de la famille avec les meubles meublants qui le garnissent et l'immeuble servant à l'exercice de sa profession avec les meubles à usage professionnel qui le garnissent [voir 1447, al. 1 et 1446 du Code civil].

### **Article 1479**

Si l'entente entre les cohabitants légaux est sérieusement perturbée, le juge de paix ordonne, à la demande d'une des parties, les mesures urgentes et provisoires relatives à l'occupation de la résidence commune, à la personne et aux biens des cohabitants et des enfants, et aux obligations légales et contractuelles des deux cohabitants.

Le juge de paix fixe la durée de validité des mesures qu'il ordonne. En toute hypothèse, ces mesures cessent de produire leurs effets au jour de la cessation de la cohabitation légale, telle que prévue à l'article 1476, § 2, alinéa 6.

Après la cessation de la cohabitation légale, et pour autant que la demande ait été introduite dans les trois mois de cette cessation, le juge de paix ordonne les mesures urgentes et provisoires justifiées par cette cessation. Il fixe la durée de validité des mesures qu'il ordonne. Cette durée de validité ne peut excéder un an.

Le juge de paix ordonne ces mesures conformément aux dispositions des articles 1253ter à 1253octies du Code judiciaire.

Si un cohabitant légal a commis à l'encontre de l'autre un fait visé aux articles 375, 398 à 400, 402, 403 ou 405 du Code pénal ou a tenté de commettre un fait visé aux articles 375, 393, 394 ou 397 du même Code, ou s'il existe des indices sérieux de tels comportements, ce dernier se verra attribuer, sauf circonstances exceptionnelles, la jouissance de la résidence commune s'il en fait la demande.

## **4. CODE JUDICIAIRE**

### **Article 1280**

Le président du tribunal ou le juge qui en exerce les fonctions statuant en référé, connaît, jusqu'à la dissolution du mariage à la demande, soit des parties ou de l'une d'elles, soit du procureur du Roi en tout état de cause, des mesures provisoires relatives à la personne, aux aliments et aux biens, tant des parties que des enfants.

Le juge tient compte, le cas échéant, des opinions exprimées par les enfants dans les conditions prévues à l'article 931, alinéas 3 à 7.

Le procureur du Roi peut prendre, à l'intervention du service social compétent, tous renseignements utiles concernant la situation morale et matérielle des enfants.

Le président du tribunal ou le juge qui en exerce les fonctions peut demander au procureur du Roi de procéder à l'information prévue à l'alinéa précédent.

L'information est, en tout cas, communiquée aux parties.

Le président du tribunal ou le juge qui en exerce les fonctions peut exercer les mêmes pouvoirs que ceux conférés au juge de paix par l'article 221 du Code civil. En ce cas son

ordonnance est opposable à tous tiers débiteurs actuels ou futurs sur la signification qui leur en est faite par ministère d'huissier de justice, à la requête d'une des parties. Lorsqu'elle cesse de produire ses effets, les tiers débiteurs en sont informés par la même voie, à la requête de la partie la plus diligente.

Si un époux a commis à l'encontre de l'autre un fait visé aux articles 375, 398 à 400, 402, 403 ou 405 du Code pénal ou a tenté de commettre un fait visé aux articles 375, 393, 394 ou 397 du même Code, ou s'il existe des indices sérieux de tels comportements, l'époux victime se verra attribuer, sauf circonstances exceptionnelles, la jouissance de la résidence conjugale s'il en fait la demande.

Les articles 1253sexies, § 1, 1253septies, alinéa premier, et 153octies sont d'application lorsque l'interdiction d'aliéner ou d'hypothéquer des biens susceptibles d'hypothèque est demandée ou ordonnée; est également d'application l'article 224 du Code civil.

Le président du tribunal ou le juge qui en exerce les fonctions, reste saisi jusqu'à la dissolution du mariage durant toute la durée de la procédure en divorce.

Sans préjudice d'une nouvelle citation ou d'une comparution volontaire des parties, la cause peut être ramenée devant lui, dans les 15 jours, par simple dépôt au greffe des conclusions d'une des parties.

## **5. LOI DU 24 NOVEMBRE 1997 VISANT A COMBATTRE LA VIOLENCE AU SEIN DU COUPLE**

### **Article 7**

Tout établissement d'utilité publique et toute association, jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans, à la date des faits, et se proposant, par statut, de prévenir la violence au sein du couple, par la diffusion d'information à tous les publics concernés, et d'apporter de l'aide aux victimes de violence au sein du couple et à leur famille, peuvent, avec l'accord de la victime, ester en justice dans le litige auquel l'application de l'article 410, alinéa 3, du Code pénal donnerait lieu.

La victime peut renoncer, à tout moment, à l'accord visé à l'alinéa 1er, ce qui a pour effet de mettre fin à la possibilité, pour l'établissement d'utilité publique ou l'association concernée, de continuer à ester en justice, pour le litige auquel l'application de l'article 410, alinéa 3, du Code pénal donnerait lieu.